



**CONVENCIÓN SOBRE
LAS ESPECIES
MIGRATORIAS**

Distribución: General

UNEP/CMS/COP12/Doc.15
3 de agosto de 2017

Español

Original: Inglés

12ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES
Manila, Filipinas, 23 - 28 octubre 2017
Punto 15 del orden del día

**PLAN ESTRATÉGICO PARA LAS ESPECIES MIGRATORIAS 2015-2023:
IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO**

(Preparado por el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico)

Resumen:

Este documento resume el trabajo llevado a cabo por el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico durante el trienio pasado, de acuerdo a las tareas que le fueron asignadas en la Resolución 11.2. Dichas tareas conciernen principalmente a la definición de indicadores para las metas del plan y el desarrollo de un *Volumen Complementario sobre Implementación* para apoyar la ejecución del Plan Estratégico.

Se incluye un borrador de la resolución, a través de la cual se invita a las Partes a adoptar el conjunto de indicadores definidos por el Grupo de Trabajo y a respaldar el enfoque elegido para desarrollar el Volumen Complementario como un recurso flexible en línea.

Tanto el Volumen Complementario como el paquete de hojas informativas para los indicadores (proporcionado por separado en el documento UNEP/CMS/COP12/Inf.26) han sido concebidos como documentos en evolución que serán actualizados en el futuro según lo requiera la COP con el fin de proporcionar a todas las Partes las herramientas necesarias para implementar el Plan Estratégico.

Se ha propuesto además que la COP identifique elementos para ser añadidos al Volumen Complementario y/o a las hojas informativas sobre los indicadores durante el próximo trienio y considere trabajo futuro para el periodo entre sesiones.

PLAN ESTRATÉGICO PARA LAS ESPECIES MIGRATORIAS 2015-2023: IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO

Introducción

1. El Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023 (SPMS) fue adoptado en la Resolución 11.2 por la 11ª Reunión de la Conferencia de las Partes de la CMS (COP11) (Quito, noviembre de 2014) para elevar los temas que afectan a las especies migratorias a un nivel político más alto, con el fin de apoyar la implementación de los objetivos de la CMS y sus acuerdos derivados.
2. El SPMS proporciona un amplio marco de trabajo que es capaz de aprovechar todos los esfuerzos de la comunidad internacional relacionados con la conservación de las especies migratorias en conjunto y dirigirlos hacia la misma dirección. De este modo guía la implementación de los acuerdos de la CMS a nivel estratégico y crea oportunidades para una mayor coherencia y visibilidad a nivel nacional, regional y global en términos políticos de las prioridades de la CMS.
3. Al adoptar el SPMS, las Partes de la CMS en la Resolución 11.2 reconocieron la necesidad de facilitar más actividades o instrumentos relativos a la implementación y el seguimiento – componentes esenciales de un Plan Estratégico exitoso y efectivo – y acordaron llevar a cabo trabajo adicional en el periodo entre sesiones para fortalecer el conjunto de materiales dirigidos a apoyar la implementación del SPMS, incluyendo:
 - a) Indicadores del Plan Estratégico para las Especies Migratorias, partiendo en la medida de lo posible de trabajo ya existente, como el de la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad global; y
 - b) Un Volumen Complementario sobre la Implementación del Plan Estratégico, basado en las herramientas existentes, que ofrezca una guía para la implementación del plan.
4. Las Partes decidieron en la misma Resolución ampliar el mandato del Grupo de Trabajo para el Plan Estratégico (SPWG) para incluir las tareas de elaborar los indicadores y el Volumen Complementario durante el trienio 2015-2017. El Grupo de Trabajo celebró dos reuniones (su 3ª y 4ª) durante el trienio, en octubre de 2015 y noviembre de 2016, y dio parte en cada una de ellas a las reuniones del Comité Permanente de la CMS que tuvieron lugar inmediatamente después (StC44 y StC45). El presente documento resume los resultados de las dos tareas principales llevadas a cabo por el SPWG, y ofrece propuestas para la consideración de la COP en cuanto a los siguientes pasos a dar.
5. Las actividades del SPWG fueron financiadas en parte por el Gobierno de Alemania a través del Ministerio Federal para el Medio Ambiente, Conservación de la Naturaleza, Obras Públicas y Seguridad Nuclear (BMUB).

Volumen Complementario

6. El capítulo 4 del SPMS describe las áreas principales en las que se necesita crear un marco adecuado de alto nivel con el fin de facilitar las diferentes medidas de implementación requeridas. Esto cubre, concretamente: mecanismos de cumplimiento, infraestructura de apoyo y evaluación del desempeño. El capítulo incluye sugerencias para ayudar a los actores gubernamentales y no gubernamentales a traducir e integrar las metas globales del Plan en sus contextos específicos propios a nivel regional y nacional. En apoyo a la implementación del SPMS, el Volumen Complementario ha sido diseñado para desarrollar estos aspectos, y tiene como objetivo ayudar a los expertos nacionales y a otras partes interesadas a poner en práctica y ejecutar los medios de implementación necesarios para la consecución de las metas y objetivos del Plan.

7. El SPWG consideró la producción del Volumen Complementario en su 3ª reunión, en base a un análisis de los programas de trabajo, planes de acción y otras herramientas de apoyo a la implementación utilizadas por la CMS y otros instrumentos de la Familia CMS, preparado por la Secretaría. Dado el gran volumen de documentos e instrumentos a incluir se decidió estudiar la posibilidad de desarrollar el Volumen Complementario como una herramienta en línea, con el fin de:
 - a) Hacer del Volumen Complementario una herramienta en evolución;
 - b) Permitir actualizaciones y adiciones regulares según se disponga de nueva información;
 - c) Proporcionar a las Partes y a otras partes interesadas la orientación disponible actualmente en la Familia CMS para ayudarles a implementar el Plan Estratégico;
 - d) Proporcionar información para cada meta, particularmente en lo concerniente a todas las herramientas dentro de la Familia CMS en apoyo a esa meta;
 - e) Alentar el uso del Plan Estratégico y las Metas ampliamente en toda la Familia CMS.

Este método de presentación en línea supone por lo tanto una manera más flexible y dinámica de acceder al material, y permitirá ampliarlo y actualizarlo progresivamente en el futuro, si así lo decidiera la COP.
8. Se solicitó a la Secretaría preparar un borrador para la consideración del SPWG en su próxima reunión. Para facilitar su utilización, el contenido del Volumen Complementario fue organizado de acuerdo a las 16 metas del Plan Estratégico. La presentación en línea permite además ser estructurado simultáneamente de acuerdo a los títulos principales adoptados en el capítulo 4 del Plan. Se podrá acceder a él a través de un menú de estilo “matriz” en vez de simplemente mediante una única lista de contenidos.
9. En septiembre y octubre de 2016 se llevó a cabo una primera ronda de consultas sobre un borrador completado en forma parcial del Volumen Complementario entre los miembros del SPWG, los miembros del Comité Permanente de la CMS y los miembros del Consejo Científico de la CMS. El propósito de la consulta fue obtener comentarios de alto nivel sobre el enfoque adoptado, concretamente sobre:
 - a) La usabilidad de la herramienta en línea, incluyendo sugerencias sobre cómo mejorarla;
 - b) La utilidad de la información proporcionada en las herramientas analizadas para guiar la acción en apoyo a la meta;
 - c) El nivel de detalle proporcionado para las herramientas individuales analizadas.
10. El desarrollo futuro del Volumen Complementario fue considerado en la 4ª reunión del SPWG (SPWG4) en noviembre de 2016. El Grupo de Trabajo dio una evaluación positiva en general del trabajo realizado y proporcionó orientación sobre su futuro desarrollo, especialmente la elaboración de un Sumario Ejecutivo para facilitar el uso del Volumen Complementario, y la finalización de las versiones en francés y en español en la medida de lo posible utilizando, si estuvieran disponibles, las versiones oficiales en diferentes idiomas ya existentes de los instrumentos correspondientes.
11. La SPWG4 también recomendó someter una versión revisada del Volumen Complementario a una ronda de consulta pública durante la primera mitad de 2017, antes de su presentación a la COP12 para su consideración. Esta consulta tuvo lugar entre abril y junio de 2017.
12. Debido a su gran tamaño, la versión revisada del Volumen Complementario existe solamente en línea, en la URL <http://www.cms.int/es/plan-estrategico/volumen-complementario-del-spms-version-en-linea>. Acorde con las directrices del SPWG, las versiones en francés y en español solamente incluyen extractos en su respectivo idioma en aquellos instrumentos para los cuales existe una versión oficial en ese idioma. La

introducción del Volumen Complementario describe el enfoque utilizado para desarrollar el contenido de la matriz en línea y orientación sobre el uso de la matriz. Se ha proporcionado a la COP12 un Sumario Ejecutivo del Volumen Complementario en el documento UNEP/CMS/COP12/Inf.28.

13. Por su naturaleza, el Volumen Complementario es un “trabajo en proceso” dada la cantidad de material existente y el hecho de que la Familia CMS produce nuevo material de manera regular. No es por lo tanto un texto destinado a ser discutido en detalle a nivel de la COP, pero sí se invita a la COP a respaldar el enfoque utilizado, en particular con respecto a su desarrollo y mantenimiento futuros, como recurso en línea en evolución alojado en la página web de la CMS.

Seguimiento e indicadores

14. El Anexo B del Plan Estratégico adoptado por la COP11 contenía una selección orientativa inicial de indicadores principales para monitorear el progreso hacia la consecución de las 16 metas del Plan.
15. El Anexo 2 de la Resolución 11.2 encargó al SPWG en el trienio 2015-2017 “desarrollar nuevos indicadores detallados o identificar los existentes para el Plan Estratégico”, teniendo en cuenta los indicadores principales mencionados más arriba, la implementación del Plan Estratégico para la Biodiversidad 2011-2020, los documentos estratégicos de otros acuerdos ambientales multilaterales relacionados con la biodiversidad, y otros documentos y materiales pertinentes que se consideren apropiados. También se encomendó al Grupo de Trabajo consultar con el Consejo Científico de la CMS sobre evidencia científica que respalde los indicadores pertinentes.
16. Durante la reunión del SPWG en octubre de 2015 tuvo lugar una primera discusión sobre los indicadores del SPMS. El SPWG observó que el Anexo B del SPMS señala que “la selección de indicadores no es simplemente una cuestión de identificar aspectos sobre los que se puedan generar datos, sino que implica una cuidadosa reflexión sobre la capacidad de generar en última instancia ‘argumentos’ suficientes sobre el éxito o fracaso del Plan en cuanto a la obtención de resultados genuinamente estratégicos y los impactos reales para las especies migratorias, y no solo los indicadores de la implementación del proceso”.
17. Por lo tanto, la identificación de los posibles indicadores es solamente la primera etapa. La recopilación de datos, la implementación del indicador, su seguimiento y actualización son cuestiones adicionales que deberían ser consideradas desde un principio para garantizar que el Plan tenga un conjunto de indicadores fiables y efectivos de los cuales se pueda extraer información a intervalos regulares y que funcione con un coste aceptable. Además, debe hacerse de manera que resulte eficiente en cuanto a tiempo y recursos, aprovechando en lo posible los procesos existentes, con el fin de no crear una nueva carga para las Partes.
18. Así pues deben hacerse las preguntas adecuadas al principio, tanto en cuanto a qué se debe medir como a qué datos utilizar, para poder establecer cuidadosamente el alcance del monitoreo y equilibrar las oportunidades y la carga que suponen sobre las Partes de la Convención y la Secretaría. No todas las carencias de información justifican un indicador, ya que esto dependerá de factores como la viabilidad científica y la rentabilidad. Tampoco es necesario medir todos los aspectos viables de una meta, sino más bien aquellos que representen un “indicio clave” de un contexto más amplio.
19. Deberán utilizarse en la medida de lo posible los conjuntos de datos y los procesos de monitoreo y presentación de informes pertinentes ya existentes, tanto dentro de la Familia CMS como fuera de ella. No obstante, para los procesos de presentación de informes dentro de la Familia CMS, podría ser también oportuno ajustarlos de manera apropiada

- si fuera posible (p.ej. para referirse más específicamente a las metas adoptadas) con la finalidad de optimizar la recopilación de la información precisa a través de los canales existentes.
20. En este contexto, el proceso de presentación de informes nacionales por las Partes a las reuniones de la COP podría desempeñar un papel fundamental a la hora de obtener información sobre los indicadores de una manera más directa. A veces los informes nacionales pueden representar la única fuente de información estandarizada a nivel global para un indicador dado que es viable y rentable en un futuro inmediato.
 21. Sin embargo en muchos casos, algunas de las preguntas en el formato de presentación de informes nacionales no abordan las cuestiones específicas que podrían servir como base para efectuar mediciones de las metas. Podría haber un potencial muy prometedor para hacerlo, con bajo coste y con una optimización de la carga para las Partes, si se hicieran algunas enmiendas al formato actual.
 22. Como solicita la Resolución 11.2 §11, la Secretaría consideró realizar enmiendas al formato para los informes nacionales en lo que respecta a la evaluación de la implementación del SPMS y aquellos indicadores para los cuales los informes nacionales se han identificado como una fuente potencial de información importante. Este tema se trata en detalle en la propuesta sobre la revisión del Formato de Informes Nacionales presentada en el punto 19.2 del orden del día de la COP12 con el documento CMS/COP12/Doc.19.2. La propuesta pretende conseguir una optimización neta de los requerimientos de la presentación de informes (la mayoría de las sugerencias relativas a las metas del SPMS resultarían en una reducción de las preguntas existentes o en ningún cambio) y al mismo tiempo pretende apoyar el monitoreo del SPMS. En consonancia con la solicitud de la COP11, la propuesta bajo el punto 19.2 del orden del día tiene por objetivo incrementar la importancia de los Informes Nacionales para medir el progreso realizado hacia la consecución de los objetivos de la Convención, sin incrementar la carga de trabajo para las Partes.
 23. El SPWG ha elaborado un paquete de “fichas técnicas” sobre los indicadores para las metas del SPMS, basándose en los comentarios del Comité Permanente y Comité Científico de la CMS, así como a través de otras consultas, incluyendo dos consultas públicas entre abril y agosto de 2016 y entre marzo y junio de 2017. En respuesta al mandato recibido de la COP11, el SPWG consideró importante capturar todo el razonamiento base e información previa tanto para la obtención de datos como para el uso de indicadores en el monitoreo del SPMS. Esta información fue desarrollada para cada meta y se ha incluido en las fichas técnicas individuales. Cuando llegue el momento los indicadores y otras partes pertinentes de las fichas técnicas contribuirán a la sección “monitoreo y evaluación” del Volumen Complementario para el Plan Estratégico descrito anteriormente.
 24. Las fichas técnicas de indicadores han sido presentadas a la COP12 para su información solamente en un documento separado UNEP/CMS/COP12/Inf.26. Se mantendrán como documentos de referencia para respaldar el uso de los indicadores, rellenando secciones incompletas y actualizando las decisiones de la COP pertinentes.

Acciones recomendadas

25. Se recomienda a la Conferencia de las Partes:

- a) tomar nota del informe sobre el trabajo realizado por el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico durante el trienio 2015-2017 como se describe en este documento;
- b) adoptar las enmiendas a la Resolución 11.2 recogida en el Anexo 1 del presente documento; y al hacerlo:
 - Respalda el enfoque adoptado para el Volumen Complementario de ser un recurso en línea en constante evolución alojado en la página web de la CMS, incluyendo su desarrollo y mantenimiento futuro;
 - Adoptar el conjunto de indicadores como se muestran en el Anexo B; y
 - Aprobar el desarrollo futuro de las fichas técnicas de indicadores como documentos de trabajo para apoyar el uso de los indicadores;
- c) adoptar las propuestas de decisiones en el Anexo 2 del presente documento.

Enmiendas propuestas a la RESOLUCIÓN 11.2

PLAN ESTRATÉGICO PARA LAS ESPECIES MIGRATORIAS 2015-2023

NB: El nuevo texto propuesto está subrayado. El texto a eliminar aparece tachado.

Recordando la Resolución 10.5 de CMS que dio la bienvenida a la versión actualizada del Plan Estratégico de la Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres (2006-2011) para cubrir el periodo de tres años siguiente (2012-2014), sin hacer cambios substantivos;

Teniendo en cuenta que la Resolución 10.5 de CMS también estableció un Grupo de Trabajo encargado de elaborar un nuevo Plan Estratégico para el periodo 2015-2023 que se presentará a la 11a Reunión de la Conferencia de las Partes de la CMS en 2014;

Recordando la decisión X/20 de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica en el que la CMS es reconocida como el socio principal en la conservación y el uso sostenible de las especies migratorias en toda su área de distribución;

Recordando asimismo la Decisión X/2 de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica por la cual se adoptaron el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, y en la que se invitaba al Grupo de Gestión Ambiental de las Naciones Unidas (EMG) a identificar medidas para la implementación efectiva y eficaz del Plan Estratégico en todo el sistema de las Naciones Unidas;

Observando el acuerdo de EMG de altos funcionarios en noviembre de 2012 para apoyar la implementación de los procesos de planificación estratégica de los acuerdos ambientales multilaterales relacionados con la biodiversidad, como ocurre para las especies migratorias;

Tomando nota de que la Decisión X/2 de la Conferencia de las Partes del Convenio sobre la Diversidad Biológica instó a las Partes y otros gobiernos a apoyar la actualización de las Estrategias Nacionales de Biodiversidad y Planes de Acción (EPANB) como instrumentos eficaces para promover la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y la incorporación de la biodiversidad a nivel nacional, teniendo en cuenta las sinergias entre las convenciones relacionadas con la biodiversidad de una manera compatible con sus respectivos mandatos;

Tomando nota de que en la Resolución 65/161 de la AGNU, párrafo 19, se decidió declarar el período 2011-2020 el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica, con el fin de contribuir a la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y pidió al Secretario General que, en consulta con los estados miembros, liderara la coordinación de las actividades del decenio en nombre del sistema de las Naciones Unidas, con el apoyo de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica, las secretarías de otras convenciones relacionadas con la biodiversidad y los fondos, programas y organismos pertinentes de las Naciones Unidas;

Tomando nota del informe del Presidente del Grupo de Trabajo del Plan Estratégico de la CMS (documento PNUMA/CMS/COP11/Doc.15.2) y del documento Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023: implementación y seguimiento (documento UNEP/CMS/COP12/Doc.15) presentado a la COP12;

Agradecida por el trabajo realizado por este Grupo de Trabajo en la elaboración del nuevo Plan, tomando en cuenta las lecciones aprendidas de la experiencia en la implementación del

Plan Estratégico 2006-2014, teniendo en cuenta los resultados del proceso de Estructura Futura de la CMS y los procesos de planificación estratégica en otros acuerdos ambientales multilaterales; proporcionando importantes oportunidades para hacer contribuciones a la redacción del Plan; y todo el trabajo adicional realizado durante el trienio 2015-2017 en cuanto a los aspectos de la implementación y el seguimiento del Plan Estratégico;

Tomando nota de la información proporcionada por las Partes en sus informes nacionales sobre sus actividades emprendidas en respuesta al Plan Estratégico durante el trienio pasado;

Acogiendo con satisfacción las contribuciones al desarrollo del Plan Estratégico de las Partes y las partes interesadas, incluido el informe *Una Afiliación Natural: Desarrollo del papel de las ONG en la Familia de la Convención sobre las Especies Migratorias*¹; y reconociendo que las asociaciones clave para apoyar la ejecución del Plan Estratégico ~~incluirán~~ incluyen aquellas con otras convenciones, la sociedad civil, el sector privado y los organismos regionales;

Considerando que aún queda mucho por hacer urgentemente si se quieren cumplir las metas del Plan Estratégico para 2023; y

Conscientes de la necesidad de evitar la creación de una carga de informes adicionales que corren el riesgo de desviar la acción de la aplicación;

*La Conferencia de las Partes de la
Convención sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres*

Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023

1. *Adopta* el Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023 tal como se adjunta en el Anexo 1 a la presente Resolución;
2. ~~Solicita~~ *Reitera su petición* a la Secretaría de integrar los objetivos y metas del Plan Estratégico en los programas de trabajo bajo la Convención, y que adopte medidas para aumentar la concienciación sobre el Plan;
3. *Insta* a las Partes e invita a otros Estados, la familia de instrumentos de la CMS, organismos multilaterales, organizaciones intergubernamentales y organizaciones de la sociedad civil que trabajan en la conservación de las especies migratorias a integrar los objetivos y metas del Plan Estratégico en los instrumentos de política y de planificación pertinentes, y también a tomar medidas para dar a conocer el Plan;
4. *Invita* a ~~los~~ aquellos órganos de toma de decisiones de los instrumentos de la CMS que todavía no lo hayan hecho, a tener en cuenta la adopción del Plan Estratégico en sus próximas reuniones;

Sub-metas para apoyar las metas del Plan Estratégico

5. *Alienta* a los órganos de toma de decisiones de los instrumentos de la CMS, así como otros socios y partes interesadas que trabajan para la conservación de las especies migratorias, según proceda, a identificar sub-metas existentes o desarrollar nuevas, para las especies y las cuestiones pertinentes a los instrumentos y organizaciones que apoyan el logro de las metas del plan Estratégico para las especies migratorias; e informar a la Secretaría de la CMS de tales sub-metas;

¹ Prideaux, M., (2013) *A Natural Affiliation: Developing the Role of NGOs in the Convention on Migratory Species Family* (Una Afiliación Natural: Desarrollo del papel de las ONG en la Familia de la Convención sobre Especies Migratorias), Wild Migration, Australia.

6. *Solicita* a la Secretaría que mantenga un registro de las sub-metas como un documento “vivo” que se pueda complementar y actualizar de acuerdo a las contribuciones de la familia de instrumentos de la CMS y de otros socios y partes interesadas que deseen contribuir, y que proporcione un informe sobre el actualizaciones sobre adiciones al registro en las futuras reuniones de la Conferencia de las Partes durante la duración del Plan Estratégico;

Indicadores y Volumen Complementario

- ~~7. Toma nota de los indicadores principales indicativos y del esbozo del Volumen Complementario presentados en el documento PNUMA/CMS/Conf.11/Doc.15.2;~~

7 bis. Adopta la lista de indicadores en el Anexo B del Plan Estratégico que ayudarán a monitorear el progreso hacia la consecución de las 16 metas del Plan Estratégico;

- ~~8. Confirma la necesidad de promover trabajo adicional entre períodos de sesiones para fortalecer el conjunto de materiales a fin de apoyar la implementación del Plan Estratégico, incluyendo:~~

- ~~a) indicadores para el Plan Estratégico para las especies migratorias, tomando en cuenta el trabajo actual, como por ejemplo bajo la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad global; y~~
- ~~b) un Volumen Complementario relativo a la implementación del nuevo Plan Estratégico, basado en las herramientas disponibles, para proporcionar orientación sobre la implementación del Plan;~~

8 bis. Respalda el enfoque de publicar el Volumen Complementario como un recurso en línea en evolución alojado en la página web de la CMS como se describe en el documento UNEP/CMS/COP12/Doc.15, insta a las Partes e invita a otros a hacer pleno uso del Volumen Complementario para apoyar su implementación del Plan Estratégico, y solicita a los instrumentos de la Familia CMS que aporten información relevante para continuar mejorando el contenido del Volumen Complementario;

8 ter. Solicita a la Secretaría:

- a) continuar completando y actualizando las fichas técnicas de indicadores presentadas en el documento UNEP/CMS/COP12/Inf.26 según sea necesario, con el fin de construir una fuente de referencia dinámica sobre cómo utilizar los indicadores; y
- b) continuar mejorando el “Volumen Complementario sobre Implementación” para el Plan Estratégico;

Extensión del mandato del Grupo de Trabajo del Plan Estratégico

~~9. Decide prorrogar el mandato del Grupo de Trabajo del Plan Estratégico para incluir las tareas de elaboración de los indicadores y Volumen complementario durante el trienio 2015-2017, y solicita al Grupo de Trabajo que presente informes al Comité Permanente para la aprobación de su implementación progresiva. Los nuevos Términos de Referencia para el Grupo de Trabajo del Plan Estratégico se adjuntan como Anexo 2 a la presente Resolución;~~

~~10. Solicita a la Secretaría que lleve a cabo la recopilación de material de antecedentes necesaria para contribuir a los esfuerzos del Grupo de Trabajo, incluyendo:~~

- ~~a) La labor realizada por los foros internacionales especializados pertinentes sobre indicadores, como la Alianza sobre Indicadores de Biodiversidad global; y~~

- b) ~~El análisis de los programas de trabajo y planes de acción adoptados bajo la Convención y bajo los instrumentos de la Familia CMS, junto con sus propios indicadores, en relación a las sinergias;~~

Implementación

- ~~11. Solicita asimismo a la Secretaría que tenga en cuenta las modificaciones del formato para los Informes Nacionales, en su caso, en relación con la evaluación de la implementación del Plan Estratégico y los indicadores para los que dichos informes han sido identificados como una fuente potencialmente importante de información, y que presente toda enmienda propuesta al Comité Permanente para su consideración y transmisión a la 12a Reunión de la Conferencia de las Partes;~~
12. *Decide* seguir examinando la implementación del Plan Estratégico en sus reuniones 12a, 13a y 14a a la luz de los objetivos, metas e indicadores del Plan y de acuerdo con el capítulo 4, sección 7 del Plan Estratégico;
13. *Reconoce* que un gran número de organizaciones de la sociedad civil y otras partes interesadas realizan una valiosa contribución a la implementación de la Convención y a la conservación de las especies migratorias, y alienta a estas organizaciones a informar sobre esta labor a las reuniones de la Conferencia de las Partes; e
14. *Invita* al PNUMA, las Partes, los donantes multilaterales y otros, a proporcionar asistencia financiera para la implementación de la presente Resolución.

Anexo 1 a la Resolución 11.2



Plan Estratégico para las Especies Migratorias (2015-2023)

Contenidos

		Pág.
Capítulo 1	Justificación	12
Capítulo 2	Visión y Misión	16
Capítulo 3	Objetivos y Metas Estratégicos	16
Capítulo 4	Creando condiciones propicias para la Implementación	20
Anexo A	Correspondencia entre el SPMS y las Metas Aichi	24
Anexo B	<u>Indicadores orientativos del Plan Estratégico</u>	26
	<u>Indicadores detallados del Plan Estratégico para las Especies Migratorias</u>	

Capítulo 1: Justificación

1.1 Antecedentes del SPMS

En la Décima Reunión de la Conferencia de las Partes de la Convención sobre las Especies Migratorias (COP10 de la CMS, noviembre de 2011; Bergen, Noruega), las Partes decidieron elaborar un nuevo Plan Estratégico para el período 2015-2023. La COP8 había adoptado previamente un Plan para el período 2006-2011, que la COP10 amplió, con cambios menores, hasta 2014.

La fecha de finalización del presente Plan se acordó porque coincide con el ciclo de la COP de la CMS y, más importante aún, permite tiempo para evaluar los progresos realizados durante el Decenio de las Naciones Unidas sobre la Diversidad Biológica (véase la figura 1, en gris las fechas clave para la CMS). También proporciona una oportunidad para evaluar cómo el Plan Estratégico para las Especies Migratorias 2015-2023 (SPMS) ha apoyado el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. Las metas del SPMS son más específicas y continúan en vigor durante más tiempo que las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica (la mayoría de las cuales finalizan en 2020).

Hitos	Fecha
Adopción del Plan estratégico para la Biodiversidad / Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.	2010
Adopción del Plan Estratégico para las Especies Migratorias	2014
COP 13 del CBD	2016
COP 12 de la CMS (tentativo)	2017
COP 14 del CBD (tentativo)	2018
Fecha de finalización para el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica.	2020
COP 15 del CBD, incluyendo la evaluación del progreso hacia las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. (tentativo)	2020
COP 13 de la CMS (tentativo) ²	2020
COP 15 del CBD (tentativo)	
COP 16 del CBD (tentativo)	2022
Fecha de finalización del Plan Estratégico para las Especies Migratorias	2023
COP 14 de la CMS (tentativo)	2023
COP 17 del CBD (tentativo)	2024

Figura 1: Fechas para los Planes Estratégicos para la biodiversidad y las Especies Migratorias

Se estableció un Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico (SPWG) que se ocupara de la elaboración del Plan Estratégico 2015-2023 para su examen por la Conferencia de las Partes en su 11ª reunión.³ El Grupo de Trabajo encargó un examen de la experiencia de implementación hasta la fecha, y tuvo en cuenta los procesos de planificación estratégica en otros acuerdos ambientales

² La COP13 de la CMS no podrá evaluar el SPMS en cuanto a las Metas de Aichi dado que la evaluación de la consecución de las Metas de Aichi tendrá lugar justo antes de la COP 13 de CMS. La integración de dicha evaluación será posible en la COP14 de la CMS, de aquí que la fecha de finalización del SPMS sea 2023.

³ Resolución 10.5 de la COP10 de la CMS, Plan Estratégico de la CMS 2015-2023.

multilaterales. Dos recomendaciones clave surgieron de los debates.

- (1) El Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y sus Metas de Aichi para la Diversidad Biológica se utilizarían como un marco en el desarrollo del SPMS. Este enfoque se eligió para: mantener el SPMS en consonancia con las resoluciones de la Asamblea General de la ONU sobre la biodiversidad⁴; vincular las prioridades de las especies migratorias a las Metas de Aichi pertinentes y proporcionar una manera lógica y eficaz para que las metas de las especies migratorias se integren en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales de Biodiversidad (EPANB), asegurando de esta manera que son parte de la planificación nacional y los procesos de establecimiento de prioridades.
- (2) El nuevo plan sería un Plan Estratégico para las Especies Migratorias (SPMS) y se centraría en las especies migratorias (poblaciones, especies o niveles taxonómicos inferiores, según lo requiera el contexto), en lugar de en la propia Convención. Este punto de vista cambia el enfoque de la *institución* a la *cuestión*, ampliando así la pertinencia y el “sentido de propiedad” dentro de la “familia” CMS de instrumentos y también fuera. Este enfoque también es compatible con las decisiones de la COP con respecto al proceso de la CMS de “Estructura futura”, que identificó la necesidad de un enfoque coordinado y coherente sobre la conservación de las especies migratorias entre la CMS y sus acuerdos.

Las especies migratorias tienen necesidades de conservación diferentes, asociadas en particular con sus ciclos temporales y los patrones de migración transnacional. La conservación de las especies migratorias a nivel de población sólo puede lograrse mediante una acción internacional coordinada y de cooperación entre los estados del área de distribución que comparten estas poblaciones en sus rutas de migración. Estos estados y otras partes interesadas, comparten por lo tanto una responsabilidad conjunta para desarrollar y aplicar estrategias coherentes. Esa responsabilidad puede incluir actividades tales como la colaboración para, entre otras cosas, garantizar el acceso libre y abierto a datos, información y modelos relevantes, así como para proporcionar una base científica sólida para las decisiones relativas a las especies migratorias.

En general, exige la adopción de un *enfoque de sistemas migratorios*, que por su propia naturaleza es una consideración estratégica. “Sistemas migratorios” es un concepto que refleja la compleja interdependencia de los lugares, las rutas entre lugares, las poblaciones, los factores ecológicos y los ciclos temporales implicados. Un “enfoque de sistemas migratorios”, por lo tanto, implica estrategias de conservación que proporcionan una atención completa no solo a las poblaciones, especies y hábitats, también a toda la longitud de las rutas migratorias y al funcionamiento del proceso de migración.

Desde 1979, la Convención sobre las Especies Migratorias ha proporcionado el marco intergubernamental especializado principal en este aspecto⁵, a través de sus acuerdos, planes de acción y otros instrumentos sistemáticos.

Este SPMS por tanto, no duplica el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, sino que lo complementa añadiendo la especificidad necesaria para estas cuestiones en el contexto de la familia de la CMS.

La cercana interacción entre el SPMS y el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, facilita así la coordinación nacional y la integración de las cuestiones relativas a las especies migratorias en

⁴ Por ejemplo, la Resolución 67/212, en la que la Asamblea General: “Toma nota de los esfuerzos para integrar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en la contribución del sistema de las Naciones Unidas para apoyar el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, e invita al sistema de las Naciones Unidas a que sigan facilitando cooperación entre sus miembros en apoyo de la aplicación del Plan Estratégico.” Esto también tiene relevancia, entre otras cosas, para los Objetivos de Desarrollo Sostenible post-2015 de la ONU.

⁵ Este reconocimiento se recoge por ejemplo en acuerdos de cooperación con otras Convenciones; y en el caso del CBD también en su Decisión VI/20 (2002) de la COP del CBD que reconoce a la CMS como “el socio líder en la conservación y el uso sostenible de las especies migratorias”.

las estrategias y planes de acción nacionales de biodiversidad (EPANB), dado que las mismas están basadas en el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica y sus metas de Aichi.

1.2 ¿Por qué las especies migratorias constituyen una prioridad mundial?

Las especies migratorias son un componente importante de la biodiversidad en general, sustentando los sistemas ecológicos. Dichas especies comprenden muchos grupos diferentes de animales, desde los antílopes a los peces, de las ballenas a los elefantes, de los murciélagos a las aves e incluso las mariposas. Forman una proporción importante de la variedad genética mundial, al haber evolucionado en interrelaciones particularmente entrelazadas con especies de plantas y animales, y desempeñan una función esencial en el funcionamiento y la dinámica de los ecosistemas. Su conexión multidimensional les confiere una función especial como especies clave ecológicamente e indicadores de los vínculos entre los ecosistemas y el cambio ecológico.

Estos mismos atributos indican que las especies migratorias tienen sus propias vulnerabilidades específicas. Los viajes migratorios les exponen a mayores riesgos para sobrevivir, y las necesidades relativas a los hábitats son a menudo una mezcla compleja de diferentes componentes de zonas de cría, zonas no destinadas a la cría y lugares intermedios. Las concentraciones de grandes cantidades de animales durante periodos específicos en sitios específicos, también aumenta los riesgos de graves efectos provenientes de las presiones negativas ejercidas en esos sitios. Los obstáculos a la migración plantean desafíos especiales, ya sea en forma de obstáculos físicos que causan mortalidad directa, o fragmentación de los recursos ecológicos que alteran el desplazamiento de un lugar a otro.

Muchas de las acciones definidas en el presente Plan se dirigen consecuentemente hacia “sistemas de migración o sistemas migratorios”, como se describe en la sección 1.1 más arriba.

Los ciclos recurrentes y las áreas de distribución transfronterizas inherentes al propio fenómeno de la migración son también fundamentales en lo que respecta a la capacidad del planeta de sostener a la humanidad y la biodiversidad en general. La migración representa una adaptación fundamental a los ritmos naturales y los cambios evolutivos, y por la misma razón pueden verse afectadas/trastornadas tanto las especies migratorias como sus hábitats a causa de los impactos de la actividad humana, incluido el cambio climático.

Muchas especies migratorias son de gran importancia, directa o indirecta, para el bienestar humano, incluyendo la seguridad alimentaria y los medios de vida de la población. Muchas comunidades humanas dependen de la afluencia regular de animales migratorios: como base para la subsistencia; para la caza, la pesca, el turismo y la recreación de importancia económica y/o cultural; o para mantener la función del ecosistema de manera que permita que se recojan otros recursos. Los niveles de utilización (de especies o sus hábitats) por una comunidad pueden afectar en medida considerable a la disponibilidad de recursos para las comunidades de otros lugares diferentes, posiblemente distantes. La conservación y el uso sostenible de las poblaciones de especies migratorias es, por tanto, una contribución fundamental a los objetivos de desarrollo sostenible y requiere atención mundial.

1.3 Alcance del SPMS

El Grupo de Trabajo decidió que el SPMS atraería más visibilidad e impacto político proporcionando orientación al nivel estratégico. Cómo se facilitan actividades referentes a la *implementación* - un componente esencial de un Plan Estratégico exitoso y eficaz - se recoge en un volumen complementario independiente para apoyar la implementación del Plan.

El SPMS define resultados a largo plazo y de alto nivel de una manera que permite que se pueda seguir y evaluar el progreso alcanzado, y se apliquen correcciones sobre la marcha cuando sea necesario.

El enfoque de sistema migratorio tomado se refleja en el SPMS con referencias claras a: (1) las especies migratorias; (2) sus hábitats y rutas migratorias, y (3) las amenazas a ambos. Todos los elementos se incluyen en las metas, en la medida de lo posible.

El SPMS está diseñado para ser aplicado a **las especies migratorias como se definen en la Convención, es decir, a toda la población o una parte geográficamente separada de la población de cualquier especie o taxón inferior de animales silvestres, una proporción considerable de cuyos miembros cruza cíclicamente y de manera previsible una o más fronteras jurisdiccionales nacionales.** Esta definición refleja la importancia de una acción internacional concertada necesaria para abordar los desafíos transfronterizos relacionados con la conservación de las especies migratorias. Además, invita a la participación significativa de todas las partes interesadas - incluyendo la CMS y sus instrumentos. La palabra “especies” cuando aparece en este Plan debe ser interpretada de acuerdo a dicha definición, lo que significa que tales referencias se pueden referir a niveles taxonómicos inferiores cuando el contexto así lo requiera.

El SPMS es suficientemente amplio como para aprovechar todos los esfuerzos de conservación de especies migratorias de la comunidad internacional que van en la misma dirección (véase la Figura 2, que muestra el alcance y el contexto del SPMS). Al hacerlo, crea oportunidades para una mayor coherencia y visibilidad a los niveles nacionales, regionales y globales en la política y en términos políticos para estos temas.

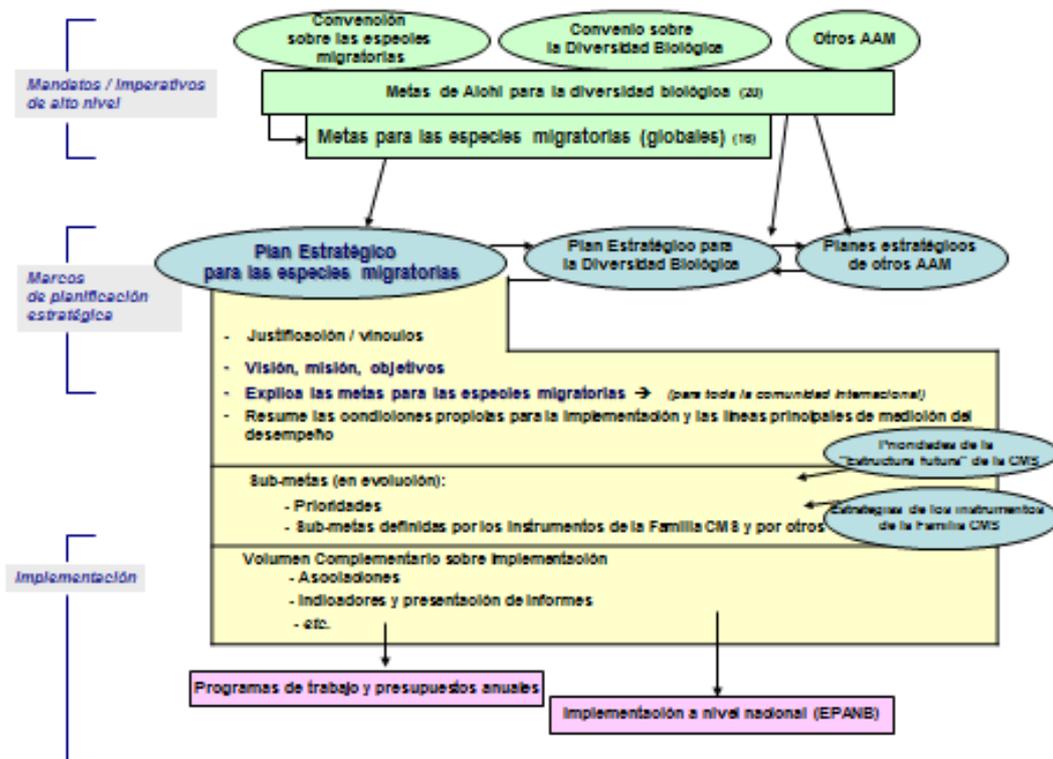


Figura 2: Plan Estratégico para las Especies Migratorias: su alcance y contexto

Capítulo 2. Visión y Misión

El objetivo del Plan Estratégico para las Especies Migratorias es proporcionar una visión, liderazgo, y una fuerza impulsora hacia la aplicación plena y efectiva de los objetivos y metas relacionados con las especies migratorias.

El presente SPMS busca alcanzar la siguiente **visión**:

“Vivir en armonía con la naturaleza – donde las poblaciones y hábitats de especies migratorias (junto con toda la biodiversidad) se valora, conserva, restaura y utiliza de manera prudente, contribuyendo así a la sostenibilidad mundial”.

La siguiente **Misión** guía la implementación de este Plan:

“Promover medidas a fin de asegurar un estado de conservación favorable de las especies migratorias y de sus hábitats, y asegurar la integridad ecológica, la conectividad y la resiliencia de los sistemas de migración”.

Capítulo 3. Objetivos y metas estratégicos

Objetivos

Los cinco objetivos que figuran a continuación expresan los resultados estratégicos del presente Plan. Se incluyen entre ellos resultados de conservación y la manera de medirlos. Se dan más detalles operativos para apoyar la implementación en el volumen complementario (véase también el capítulo 4 más adelante).

Metas

Para cada objetivo se indican las metas de desempeño que especifican la escala y la naturaleza de los principales cambios tangibles necesarios en cada caso. La finalidad de las metas es determinar las prioridades y dejar en claro exactamente en qué consiste una realización satisfactoria. Cuando proceda, tal realización incluye una norma cuantificable. Los objetivos y metas del SPMS, que derivan en términos generales de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica del Plan Estratégico para la Biodiversidad - con el fin de facilitar la coherencia con las actividades relacionadas con la biodiversidad (véase el **Anexo A**) y apoyar los esfuerzos durante el Decenio de la Diversidad Biológica de las Naciones Unidas – se han elaborado para contribuir a los objetivos de los instrumentos de la CMS, conservar una identidad clara, y reflejar las necesidades de las especies migratorias. Esto significa que cada uno ha sido examinado de forma independiente en el contexto de las condiciones existentes en el año 2014, y se basa en los juicios sobre cómo es de alcanzable y las necesidades prioritarias específicas de las especies migratorias en este contexto.

Ninguna parte del presente Plan debe ser considerada como una dilución o reducción de los compromisos representados por las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica. En general, cada meta debe lograrse a nivel mundial dentro del plazo establecido para la correspondiente Meta de Aichi (véase el Anexo A), en su caso. Los distintos gobiernos pueden desear establecer plazos más cortos para algunas o todas las metas en función de sus circunstancias nacionales. La adopción de planes de acción nacionales específicos puede ayudar en la elaboración de tales asuntos.

Sub-metas

Ciertas contribuciones clave para la consecución de las metas en este Plan se pueden definir en forma de metas subsidiarias, abordando temas específicos. En algunos casos, los aspectos más

específicos de una meta determinada pueden estar suficientemente bien definidos (por ejemplo, en uno de los instrumentos de la CMS, u otro proceso internacional) por lo que es posible extraer sub-metas específicas.

Una de éstas importantes categorías de sub-metas se refiere a las acciones o procesos que serán o son llevadas a cabo en el contexto de uno o más de los Acuerdos, Memorandos de Entendimiento y Planes de Acción de la “Familia” de la CMS. los órganos rectores de esos instrumentos pueden adoptar tales sub-metas cuando lo consideren apropiado. Por ejemplo, puede ser en la forma de metas específicas en relación a una especie en particular o un Plan de Acción, o un Plan de Conservación y gestión con sus propias metas, que se consideren de apoyo – pero diferentes del resto del Plan Estratégico en ese sentido. Se indican en un registro separado mantenido por la Secretaría de la CMS, y fomentan un enfoque integrado para la aplicación del Plan en toda la familia de instrumentos.

Esta situación evolucionará, y es probable que se acuerden otras sub-metas en sus respectivos contextos. El registro de sub-metas por lo tanto, está diseñado para ser una lista abierta que se actualizará periódicamente. No hay ninguna implicación de que una meta secundaria necesariamente tenga que ser definida con respecto a cualquier meta particular del SPMS o cualquier instrumento particular. Por el contrario, las sub-metas dadas en un momento dado no necesariamente representan la totalidad de los compromisos que puedan existir o pueden necesitar una mayor definición en este nivel.

Indicadores

Con el fin de realizar un seguimiento y dar cuenta de los progresos realizados hacia la consecución de las metas, se ha definido un conjunto básico de indicadores cuantificables. Estos indicadores figuran en el **Anexo B**. Se han derivado en la medida de lo posible de los indicadores elaborados para su uso con las metas de Aichi correspondientes. En el volumen complementario sobre la implementación se dan detalles sobre el funcionamiento de estos indicadores (incluidos los hitos de realización).

Objetivo 1: Abordar las causas subyacentes de la disminución de las especies migratorias mediante la incorporación de las prioridades de conservación y utilización sostenible pertinentes en todos los ámbitos gubernamentales y de la sociedad.

Meta 1: Las personas tendrán conciencia de los múltiples valores de las especies migratorias, sus hábitats, y los sistemas migratorios y de los pasos que pueden dar para su conservación y asegurar la utilización sostenible.

Nota: “Conciencia” se utiliza aquí en un sentido no solo pasivo, incluyendo apoyo positivo e implicación a niveles políticos, al igual que entre el público. Incluye conciencia de los valores representados por el fenómeno de la migración en sí. Los valores en cuestión pueden ser socioeconómicos, incluidos los culturales además de los ecológicos.

Meta 2: Los múltiples valores de las especies migratorias y sus hábitats habrán sido integrados en las estrategias y procesos de planificación del desarrollo y de la reducción de la pobreza internacionales, nacionales y locales, incluyendo medio de vida, y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes.

Nota: Las acciones a favor de esta meta del SPMS pueden contribuir también a la Meta 13 del SPMS.

Meta 3: La gobernanza nacional, regional, e internacional que afecta a las especies migratorias y sus hábitats habrá mejorado significativamente, haciendo que los procesos políticos, normativos y de implementación pertinentes sean más coherentes, responsables, transparentes, participativos, equitativos e inclusivos.

Nota: La referencia a gobernanza que “afecta” a las especies migratorias indica que no se limita solamente

a gobernanza relativa a la conservación, sino que se extiende a otros niveles y sectores que también pueden tener un efecto sobre las especies migratorias.

Meta 4: Se habrán eliminado completamente, eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para las especies migratorias y/o sus hábitats, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación de las especies migratorias y sus hábitats, de conformidad con los compromisos asumidos en el marco de la CMS y otras obligaciones y compromisos internacionales pertinentes.

Nota: el enfoque particular en este punto variará, en algunos casos a nivel subnacional, de acuerdo a las circunstancias específicas locales.

Objetivo 2: Reducir las presiones directas sobre las especies migratorias y sus hábitats

Meta 5: Los gobiernos, los sectores clave y las partes interesadas a todos los niveles habrán tomado medidas para lograr o habrán implementado planes para una producción y consumo sostenible, mantenido los impactos del uso de los recursos naturales sobre las especies migratorias dentro de límites ecológicos seguros para promover el estado de conservación favorable de las especies migratorias y mantener la calidad, la integridad, la resiliencia y la conectividad de sus hábitats y rutas migratorias.

Nota: Cuando haya incertidumbre acerca de lo que constituye un "límite ecológico seguro" en un caso determinado, se debe tomar un enfoque precautorio.

Meta 6: Las actividades pesqueras y de caza no tendrán impactos perjudiciales importantes, directos o indirectos sobre las especies migratorias, sus hábitats o sus rutas migratorias, y los impactos de la actividad pesquera y de la caza se encuentran dentro de límites ecológicos seguros.

Nota: El logro de esta meta requerirá que las especies migratorias se gestionen y utilicen de manera sostenible, legal y mediante el uso de los enfoques basados en los ecosistemas. La sobreexplotación de las especies migratorias se debe evitar, y los planes y medidas de recuperación deben estar en funcionamiento para todas las especies que hayan sido agotadas. Cuando haya incertidumbre acerca de lo que constituye un "límite ecológico seguro" en un caso determinado, se debe tomar un enfoque precautorio.

Meta 7: Las múltiples presiones antropogénicas se habrán llevado a niveles que no resulten perjudiciales para las especies migratorias o para el funcionamiento, la integridad, la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.

Nota: Las presiones implicadas pueden incluir las relativas al cambio climático, el desarrollo de energías renovables, los tendidos eléctricos, las capturas incidentales, el ruido submarino, la colisión con embarcaciones, el envenenamiento, la contaminación, las enfermedades, las especies invasoras, la extracción ilegal e insostenible, y los desechos marinos.

Objetivo 3: Mejorar el estado de conservación de las especies migratorias y la conectividad ecológica y la capacidad de recuperación de sus hábitats

Meta 8: Se habrá mejorado considerablemente el estado de conservación de las especies migratorias, particularmente de especies en peligro, en toda su área de distribución.

Nota: Las acciones a favor de esta meta del SPMS pueden contribuir también a la Meta 11 del SPMS.

Meta 9: La acción internacional y regional, y la cooperación entre los Estados para la conservación y la gestión eficaz de las especies migratorias refleja plenamente un enfoque de sistemas migratorios, en la que todos los Estados que comparten la responsabilidad de la especie en cuestión

Ilevar a cabo este tipo de acciones de manera concertada.

Nota: La Convención sobre las Especies Migratorias, estando “preocupada en particular por las especies de animales silvestres que en sus migraciones franquean los límites de jurisdicciones nacionales” hace hincapié en que “la conservación y la gestión eficaz de las especies migratorias de animales silvestres requieren una acción concertada de todos los Estados dentro de los límites de jurisdicción nacional en los que dichas especies pasan alguna parte de su ciclo de vida”. Esto incluiría el desarrollo de la capacidad necesaria como un componente clave de la cooperación transfronteriza. La Meta 9 busca una participación más completa de todos los Estados que comparten la responsabilidad conjunta en tales circunstancias.

Meta 10: Todos los hábitats y los sitios clave para las especies migratorias han sido identificados y se incluyen en las medidas de conservación basadas en el área a fin de mantener su calidad, integridad, resiliencia y funcionamiento de acuerdo con la implementación de la Meta de Aichi 11, con el apoyo, cuando sea necesario, de una planificación y ordenación del territorio y paisaje respetuosa con el medio ambiente, a una escala más amplia.

Nota: La Meta de Aichi 11 establece que “al menos el 17 por ciento de las zonas terrestres y de aguas continentales y el 10 por ciento de las zonas marinas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservan por medio de sistemas de áreas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en áreas, y están integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios.”

Objetivo 4: Mejorar los beneficios para todos a partir del estado de conservación favorable de las especies migratorias

Meta 11: Se habrán salvaguardado o restablecido a un estado de conservación favorable las especies migratorias y sus hábitats que aseguran servicios de los ecosistemas importantes, tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales⁶, y los pobres y vulnerables.

Nota: Estos servicios pueden incluir el suministro, la calidad y la regulación de agua, la reducción del riesgo de desastres, la regulación del clima, los servicios culturales, el alimento y otros beneficios socio-económicos, todo lo cual contribuye a la salud, los medios de vida y el bienestar de las personas. Las acciones a favor de esta meta del SPMS pueden contribuir también a la Meta 8 del SPMS.

Meta 12: Se salvaguardará la diversidad genética de las especies migratorias y se habrán elaborado y aplicado estrategias para reducir al mínimo la erosión genética.

Nota: Las acciones de salvaguarda pueden incluir el mantenimiento del patrimonio genético original para las especies migratorias que están gestionadas bajo el cuidado humano para la reintroducción en el medio silvestre y otros fines, o entrañan de otra manera un valor socioeconómico, así como cultural.

Objetivo 5: Mejorar la implementación a través de la planificación participativa, la gestión de los conocimientos y la creación de capacidad

Meta 13: Las prioridades para una gestión y conservación eficaz de las especies migratorias se habrán incluido en la elaboración e implementación de las estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad, cuando proceda, haciendo referencia a los acuerdos y planes de acción de la CMS y sus órganos de implementación regional.

Nota: Otros tipos de planes y estrategias nacionales, como los de aplicación de otros acuerdos ambientales multilaterales o los planes nacionales de desarrollo, también pueden ser de gran importancia.

⁶ Al momento de adoptar este Plan, el término que refiere a la gente indígena y las comunidades locales está bajo debate en otros contextos intergubernamentales. El texto de este Plan no debe ser tomado a favor de una terminología sobre otra.

Incluso si no están diseñados abiertamente para tener metas relacionados con la biodiversidad, los planes para cuestiones tales como el uso del suelo, uso de recursos, la salud pública, la reducción del riesgo de desastres, la distribución de la infraestructura y el desarrollo económico pueden incluir disposiciones que son importantes para la conservación de las especies migratorias. Las acciones a favor de esta meta del SPMS pueden contribuir también a la Meta 2 del SPMS.

Meta 14: Se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, de conformidad con la legislación nacional y las obligaciones internacionales pertinentes, con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales, contribuyendo así al estado de conservación favorable de las especies migratorias y la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.

Nota: Esta meta refleja la opinión internacional sobre el tema en otros foros.

Meta 15: Se habrán mejorado la base científica, la información, la sensibilización, la comprensión y las tecnologías relativas a las especies migratorias y sus hábitats, su valor y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y tales mejoras se habrán compartido, transferido y aplicado ampliamente.

Nota: La “base científica” en este punto no se refiere solo a la nueva investigación y monitoreo, sino también a hacer un mejor uso de los datos existentes (incluyendo mejorar su disponibilidad pública), y a la mejora de la normalización de los protocolos de recogida de datos. Además de la investigación y la comprensión de los eventos, fenómenos, los patrones y las consecuencias específicos, también pueden ser necesarios mayores esfuerzos para mejorar los datos sobre las condiciones de base, de manera que se puedan hacer coherentes evaluaciones de significancia y evaluaciones de cambio.

Meta 16: La movilización de recursos suficientes adecuados de todas las fuentes, para implementar de manera efectiva el Plan Estratégico para las Especies Migratorias, se habrá aumentado sustancialmente.

Nota: Esta meta se refiere a la movilización de recursos en el sentido amplio e incluye la financiación nacional e internacional de fuentes públicas, privadas y otras. No obstante, también implica opciones políticas que reducen los costes de la reparación de daños a las especies migratorias y por lo tanto también se beneficia de la correcta aplicación de los Objetivos 1 y 2. Los países en desarrollo, los países menos desarrollados, los pequeños estados insulares en desarrollo y los países con economías en transición tienen necesidades particularmente graves en este sentido. Los flujos de recursos hacia estos países, así como dentro de ellos, deben aumentar, tanto a través de la cooperación “norte-sur” como “sur-sur”.

Capítulo 4. Creando condiciones propicias para la Implementación

El logro satisfactorio de los objetivos del Plan Estratégico (SPMS) depende del compromiso y la participación de las Partes y otros interesados. El SPMS está diseñado para maximizar el compromiso político de alto nivel con los temas de especies migratorias, y el impacto real vendrá de la voluntad y el compromiso de todos los interesados a ser imaginativos, positivos y colaborativos, y decididos a hacer realidad, en la práctica, la visión adoptada a través de sus acciones cotidianas.

Esto debe tener el apoyo de una serie de medidas organizativas y medidas de implementación. Basándose en las lecciones aprendidas de la implementación del Plan Estratégico de la CMS 2006-2014, el presente capítulo describe las principales áreas en las que se deben crear condiciones de alto nivel adecuadas para permitir las distintas medidas de aplicación necesarias. Lo que incluye, en

particular: mecanismos de cumplimiento, infraestructura de apoyo y evaluación del desempeño. En cada una de estas áreas se requiere un nivel mínimo de recursos humanos, técnicos y financieros para que este plan tenga éxito. Con este fin, las siguientes sugerencias podrían ayudar a los agentes gubernamentales y no gubernamentales a traducir e integrar las metas mundiales en sus contextos regionales y nacionales específicos

Se proporciona una orientación más detallada sobre las dimensiones prácticas relacionadas con la aplicación del SPMS por todas las partes interesadas en el volumen complementario sobre Implementación que acompaña a este Plan Estratégico. Ese volumen complementario pretende ayudar tanto a los expertos de los países como a otras partes interesadas a poner en marcha y ejecutar los medios necesarios para la implementación a fin de alcanzar las metas y objetivos del SPMS.

1) Difusión, promoción y asimilación del Plan

El SPMS y sus temas serán promovidos por toda la familia CMS y los canales CMS con el fin de dar a conocer el Plan y la efectiva implementación de las Metas

El Plan expresa prioridades que se comparten a nivel mundial, y también está diseñado para enmarcar una respuesta bien integrada a tales prioridades en múltiples escalas. Por lo tanto, los procesos de planificación nacional son indispensables para “traducir” el Plan a los diferentes contextos. La existencia de un sólido marco acordado a nivel mundial debería ayudar enormemente en este tipo de procesos nacionales, por ejemplo, ofreciendo reflexiones ya validadas que se puede adaptar, en lugar de tener que ser creadas de nuevo. Si los planes y políticas nacionales son abordados de esta manera, asegurando la compatibilidad con el SPMS, las propuestas de colaboración internacional, y (en su caso) el apoyo financiero, deberían tener posibilidades de éxito mucho mayores.

2) Marco de trabajo para el cumplimiento

La Convención y la Familia de acuerdos de la CMS tienen un papel específico como marco principal de trabajo del SPMS, al igual que sus órganos subsidiarios y los puntos focales nacionales.

Los mecanismos y actividades de cumplimiento existentes incluyen, entre otros, decisiones, sub-estrategias, directrices y programas pertinentes de la familia CMS de apoyo al SPMS, incluyendo las prioridades para el desarrollo de los futuros instrumentos e iniciativas de la CMS.

El SPMS debe, además, orientar a la COP sobre el desarrollo de nuevos instrumentos y herramientas para apoyar las metas individuales

3) Asociaciones fundamentales y otros marcos de apoyo en el cumplimiento

Las asociaciones clave para apoyar el cumplimiento del SPMS incluyen aquellas con otras convenciones, la sociedad civil, el sector privado, los órganos regionales, y más. Un amplio rango de organizaciones de la sociedad civil y otras partes interesadas hacen una contribución inestimable a la aplicación de la Convención y a la conservación de las especies migratorias. Esta gran cantidad de trabajo a menudo está facilitado por los procesos gubernamentales, y los gobiernos podrían informar a los niveles nacional e internacional, lo que sería muy útil.

4) Desarrollo de la Capacidad

La Familia CMS, las Partes y los interesados deben responder a las necesidades de creación de capacidades relativas a la información, la sensibilización, el conocimiento y la comprensión tal y como se menciona en las metas estratégicas. Este aspecto se sustenta en especial en la implementación de la Estrategia de Fortalecimiento de Capacidades de la CMS. Un paso más en esta dirección es el mejoramiento de la capacitación mediante la utilización del Manual para los Puntos Focales Nacionales de la CMS y sus Instrumentos - una herramienta de creación de

capacidad para guiar a los Puntos Focales Nacionales de la CMS y sus instrumentos en sus funciones y responsabilidades, ayudándolos a ofrecer una contribución más efectiva a la implementación.

5) Dotación de recursos para la biodiversidad

Al mismo tiempo, el total de los fondos globales comprometidos actualmente para la conservación de las especies migratorias no son suficientes para lograr el conjunto completo de objetivos y metas expresado en el presente Plan. Se requiere la movilización creativa de recursos adicionales de todas las fuentes.

Lo importante de la movilización de recursos para la biodiversidad al final es la cantidad de fondos disponibles para la biodiversidad. Dichos recursos pueden ser financieros, humanos y técnicos, tanto nacionales como internacionales, y pueden provenir de distintas fuentes.

Se puede esperar que el apoyo “en especie” de los esfuerzos voluntarios de particulares y de la sociedad civil en general sea una importante contribución a la investigación científica, el monitoreo, la sensibilización, y otras áreas de implementación. Las innovaciones en la tecnología de la información y en la gestión del conocimiento también aumentarán sustancialmente el poder de lo que se puede hacer con los recursos disponibles.

La Meta 16 trata este aspecto a nivel general. Debe estar apoyado sobre todo por la implementación de la Estrategia de Movilización de Recursos adoptada bajo el Convenio sobre la Diversidad Biológica (Decisión IX/11 COP 9, 2008) y las metas asociadas acordadas por la COP11 en 2012 en la Decisión XI/4.

A este respecto, es importante tener en cuenta que los recursos para la aplicación del SPMS ocurren a través de varios mecanismos, en particular mediante (i) la reducción de gastos, (ii) aumento del uso eficiente de los recursos disponibles y (iii) la generación de nuevos recursos, como se expone a continuación:

- i. Por otra parte, el reto de la movilización de recursos implica también reducir la necesidad de más recursos en primer lugar. La necesidad de recursos para las metas depende en gran medida de las decisiones políticas tomadas por los sectores clave. Por lo tanto, son posibles diferentes escenarios de costes, dependiendo de las políticas sectoriales. Si menos biodiversidad se ve afectada negativamente por las políticas nacionales, regionales y/o globales, entonces se necesitarán menos recursos para protegerla o restaurarla. Ejemplos de sectores clave como la silvicultura, la pesca, la agricultura, etc., muestran que las situaciones ventajosas tanto para el sector como para la biodiversidad son posibles e incluso deseables cuando se considera bajo una perspectiva de medio a largo plazo. La integración de las cuestiones de las especies migratorias en las políticas del sector puede apoyar el desarrollo sostenible y una base más estable a largo plazo. Puede darse a través de mayores asignaciones para las actividades de biodiversidad, y también a través de la mejora de los aspectos de la biodiversidad en las políticas sectoriales y una mejor participación de todos los actores, incluidos los sectores claves de la producción y el sector privado.
- ii. El aumento/la disposición de fondos también depende de la eficacia y la sostenibilidad de los flujos financieros internacionales y nacionales para la diversidad biológica. Lo que necesita suficiente capacidad institucional, nacional, administrativa y de gestión para garantizar un entorno propicio para un uso más eficaz y sostenible de los recursos y para movilizar la inversión privada y del sector público. No todas las acciones para implementar el Plan cuestan dinero y algunos de los principios de eficacia y asociación descritos por este Plan facilitan activamente un uso más eficiente de los recursos disponibles.
- iii. Finalmente, la generación de nuevos recursos será muy necesaria para lograr la implementación del Plan. Con la participación de los campeones, de los embajadores, los filántropos y especialistas en relaciones públicas, la evocativa causa de las especies

migratorias se presta fácilmente a los esfuerzos de recaudación de fondos a todos los niveles. Guiados por el SPMS, las actividades específicas de implementación pueden agruparse en atractivos programas regionales o temáticos para este fin, o anunciarse en las carteras de proyectos basados en costes.

6) Seguimiento y evaluación, incluidos los indicadores, los hitos y las aportaciones a las sub-metas, así como las medidas principales para determinar el éxito por las que podrá evaluarse el éxito general del SPMS

El SPMS define los resultados esperados a largo plazo y de alto nivel de una manera que permite la evaluación de avances y resultados. Establecer una dirección no tiene sentido si no se le da seguimiento a través de: la evaluación de la implementación; la evaluación del impacto sobre el terreno, y los cálculos de “retorno de la inversión”. Además, un sistema de aprendizaje y de gestión adaptativa debe ser parte integral del sistema.

Con este fin, en el **Anexo B** se detalla el alcance de los indicadores existentes o previstos que deberían (en diversos grados) seguir los progresos hacia las metas individuales del SPMS. Se presentan más detalles sobre estos indicadores en el volumen complementario y en el documento UNEP/CMS/COP12/Inf.26. Para ser creíble, el régimen de monitoreo y evaluación tendrá que ser exhaustivo, transparente y fiable, con un sentido claro (y plausible) de la lógica de las vías causales previstas entre actividades, resultados e impactos. La solidez y la calidad en esta área, puede ser incluso una forma de proporcionar algo de la fuerza de la que mayoría de las convenciones relacionadas con la biodiversidad carecen por la ausencia de mecanismos de cumplimiento.

Una parte importante de las condiciones que permiten una buena implementación del Plan es una asignación clara de la responsabilidad del trabajo necesario para operar diversos aspectos del régimen de indicadores (y para desarrollar nuevas medidas pertinentes, cuando sea necesario). El liderazgo inicial en este tema se proporcionó en la Resolución 11.2 de la COP.

Los programas de trabajo adoptados bajo la CMS y los planes de acción adoptados bajo la familia de instrumentos CMS pueden tener sus propios indicadores. Habrá una necesidad de asegurar que se realicen los vínculos apropiados y se aprovechan las posibles sinergias entre los mismos y los indicadores para el Plan Estratégico.

Además de la evaluación meta por meta, se espera que las instituciones principales (como la COP de la CMS) se esfuercen para evaluar las medidas titulares globales de éxito que se puedan usar para juzgar el éxito general de este Plan en su conjunto.

7) Presentación de informes y examen de los progresos a nivel nacional y de órganos de gobierno como la COP

El SPMS proporciona objetivos, pero también es parte de un ciclo de retroalimentación y manejo adaptativo. Utilizando la información de los indicadores, el SPMS debe proporcionar un medio para una información eficiente, eficaz y significativa.

Los ciclos de presentación de informes nacionales proporcionan un medio por el cual se puede medir el progreso del SPMS. Estos informes pueden ayudar a construir una imagen del progreso en el logro de los objetivos y metas del SPMS, y puede destacar áreas de atención. El desarrollo continuo de sistemas armonizados en línea de presentación de informes, así como la información proporcionada por las ONG y la sociedad civil, serán importante en este sentido.

Anexo A. Correspondencia entre el SPMS y las Metas de Aichi

SPMS	Metas de Aichi
Meta 1	Meta 1 de Aichi: Para 2020, a más tardar, las personas tendrán conciencia del valor de la diversidad biológica y de los pasos que pueden seguir para su conservación y utilización sostenible.
Meta 2	Meta 2 de Aichi: Para 2020, a más tardar, los valores de la diversidad biológica habrán sido integrados en las estrategias y procesos de planificación de desarrollo y de reducción de la pobreza nacionales y locales y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes.
Meta 3	Ninguna
Meta 4	Meta 3 de Aichi: Para 2020, a más tardar, se habrán eliminado, eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para la diversidad biológica, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica de conformidad con el Convenio y otras obligaciones internacionales pertinentes y en armonía con ellos, tomando en cuenta las condiciones socioeconómicas nacionales.
Meta 5	Meta 4 de Aichi: Para 2020, a más tardar, los gobiernos, empresas e interesados directos de todos los niveles habrán adoptado medidas o habrán puesto en marcha planes para lograr la sostenibilidad en la producción y el consumo y habrán mantenido los impactos del uso de los recursos naturales dentro de límites ecológicos seguros. Meta 7 de Aichi: Para 2020, las zonas destinadas a agricultura, acuicultura y silvicultura se gestionarán de manera sostenible, garantizándose la conservación de la diversidad biológica.
Meta 6	Meta 6 de Aichi: Para 2020, todas las reservas de peces e invertebrados y plantas acuáticas se gestionan y cultivan de manera sostenible y lícita y aplicando enfoques basados en los ecosistemas, de manera tal que se evite la pesca excesiva, se hayan establecido planes y medidas de recuperación para todas las especies agotadas, las actividades de pesca no tengan impactos perjudiciales importantes en las especies en peligro y los ecosistemas vulnerables, y los impactos de la pesca en las reservas, especies y ecosistemas se encuentren dentro de límites ecológicos seguros.
Meta 7	Meta 8 de Aichi: Para 2020, se habrá llevado la contaminación, incluida aquella producida por exceso de nutrientes, a niveles que no resulten perjudiciales para el funcionamiento de los ecosistemas y la diversidad biológica. Meta 9 de Aichi: Para 2020, se habrán identificado y priorizado las especies exóticas invasoras y vías de introducción, se habrán controlado o erradicado las especies prioritarias, y se habrán establecido medidas para gestionar las vías de introducción a fin de evitar su introducción y establecimiento. Meta 10 de Aichi: Para 2015, se habrán reducido al mínimo las múltiples presiones antropogénicas sobre los arrecifes de coral y otros ecosistemas vulnerables afectados por el cambio climático o la acidificación de los océanos, a fin de mantener su integridad y funcionamiento.
Meta 8	Meta 12 de Aichi: Para 2020, se habrá evitado la extinción de especies en peligro identificadas y su estado de conservación se habrá mejorado y sostenido, especialmente para las especies en mayor declive.
Meta 9	Ninguna
Meta 10	Meta 5 de Aichi: para 2020, se habrá reducido por lo menos a la mitad y, donde resulte factible, se habrá reducido hasta un valor cercano a cero, el ritmo de pérdida

	<p>de todos los hábitats naturales, incluidos los bosques, y se habrá reducido de manera significativa la degradación y fragmentación.</p> <p>Meta 11 de Aichi: Para 2020, al menos el 17 por ciento de las zonas terrestres y de aguas continentales y el 10 por ciento de las zonas marinas y costeras, especialmente aquellas de particular importancia para la diversidad biológica y los servicios de los ecosistemas, se conservan por medio de sistemas de áreas protegidas administrados de manera eficaz y equitativa, ecológicamente representativos y bien conectados y otras medidas de conservación eficaces basadas en áreas, y están integradas en los paisajes terrestres y marinos más amplios.</p>
Meta 11	<p>Meta 14 de Aichi: Para 2020, se han restaurado y salvaguardado los ecosistemas que proporcionan servicios esenciales, incluidos servicios relacionados con el agua, y que contribuyen a la salud, los medios de vida y el bienestar, tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales y los pobres y vulnerables.</p> <p>Meta 15 de Aichi: Para 2020, se habrá incrementado la resiliencia de los ecosistemas y la contribución de la diversidad biológica a las reservas de carbono, mediante la conservación y la restauración, contribuyendo así a la mitigación del cambio climático y a la adaptación a este, así como a la lucha contra la desertificación.</p>
Meta 12	<p>Meta 13 de Aichi: Para 2020, se mantiene la diversidad genética de las especies vegetales cultivadas y de los animales de granja y domesticados y de las especies silvestres emparentadas, y se han desarrollado y puesto en práctica estrategias para reducir al mínimo la erosión genética y salvaguardar su diversidad genética.</p>
Meta 13	<p>Meta 17 de Aichi: Para 2015, cada Parte habrá elaborado, habrá adoptado como un instrumento de política y habrá comenzado a poner en práctica una estrategia y un plan de acción nacionales en materia de diversidad biológica eficaces, participativos y actualizados.</p>
Meta 14	<p>Meta 18 de Aichi: Para 2020, se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, sujeto a la legislación nacional y a las obligaciones internacionales pertinentes, y se integran plenamente y reflejan en la aplicación del Convenio con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales en todos los niveles pertinentes.</p>
Meta 15	<p>Meta 19 de Aichi: Para 2020, se habrá avanzado en los conocimientos, la base científica y las tecnologías referidas a la diversidad biológica, sus valores y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y tales conocimientos y tecnologías serán ampliamente compartidos, transferidos y aplicados.</p>
Meta 16	<p>Meta 20 de Aichi: Para 2020, a más tardar, la movilización de recursos financieros para aplicar de manera efectiva el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020 provenientes de todas las fuentes y conforme al proceso refundido y convenido en la Estrategia para la movilización de recursos debería aumentar de manera sustancial en relación con los niveles actuales.</p> <p>Estrategia de movilización de recursos del CDB (COPIX/11) y la meta relativa a la movilización de recursos (COPXI/4§7): "<i>Duplicar para 2015 los flujos totales de recursos financieros internacionales relacionados con la diversidad biológica hacia los países en desarrollo, en particular los países menos adelantados y los pequeños Estados insulares en desarrollo, así como los países con economías en transición, y como mínimo mantener ese nivel hasta 2020, de acuerdo con el artículo 20 del Convenio, a fin de contribuir al logro de los tres objetivos del Convenio, incluso mediante una priorización de la diversidad biológica en los planes de desarrollo de los países receptores impulsada por los países mismos, utilizando la base preliminar de referencia mencionada en el párrafo 6;</i>"</p>

Anexo B. Indicadores orientativos del Plan Estratégico Indicadores detallados del Plan Estratégico para las Especies Migratorias

Una parte central del régimen de monitoreo y evaluación para el Plan Estratégico para las Especies Migratorias es un conjunto de indicadores principales, que se utilizan para medir el progreso en el logro de los objetivos y metas. La selección de las medidas apropiadas para los mismos no es simplemente una cuestión de identificar cuestiones sobre las se puedan generar datos, sino que implica una cuidadosa reflexión sobre la capacidad de generar en última instancia “argumentos” suficientes sobre el éxito o fracaso del Plan en la obtención de resultados genuinamente estratégicos y los impactos reales para las especies migratorias, y no sólo los indicadores de la implementación del proceso.

Dado que el SPMS se ha basado en las Metas de Aichi del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica, los indicadores ya definidos en apoyo del mismo proporcionan gran parte de la base para las medidas identificadas aquí.

Por tanto, una fuente principal ha sido el conjunto de indicadores definidos en 2011 por un Grupo de Expertos Técnicos Ad-Hoc (AHTEG) en virtud del Convenio sobre la Diversidad Biológica, que se reflejó posteriormente en el anexo de la Decisión XI/3 de la COP del CDB (octubre de 2012). El AHTEG desarrolló 12 indicadores principales, cada uno de los cuales por lo general se relaciona con varias Metas de Aichi. A un nivel más específico, desarrolló 97 indicadores operativos, para cada uno de los cuales se identificó una “Meta de Aichi más relevante”.

Paralelamente a este proceso, la Asociación de Indicadores de Biodiversidad global (BIP) ha clasificado su lista de indicadores versus las Metas de Aichi. En el momento de la adopción de este Plan había 45 indicadores BIP.

Dos de las metas del Plan Estratégico para las Especies Migratorias (meta 3 sobre la gobernanza y la meta 9 del enfoque de los sistemas migratorios) no tienen equivalentes directos de Aichi, y algunas otras cuestiones van un poco más allá de los regímenes de indicadores de biodiversidad existentes, tales como las redes ecológicas y factores que afectan el proceso de migración. Por lo demás no ha habido una fuerte necesidad de definir nuevos temas de indicadores y los indicadores mencionados a continuación (definidos con más detalle en el volumen complementario relativo a la Implementación) se basan en relacionar los indicadores operativos del AHTEG y los indicadores BIP con cada una de las metas del SPMS, en función de sus vínculos con las metas pertinentes de Aichi. Es necesario seguir trabajando para elaborar un “desglose para las especies migratorias” de los indicadores pertinentes de diversidad biológica existentes o ya propuestos, y en la mayoría de los casos hacerlo operativo.

La lista indicativa a continuación identifica una selección de los indicadores principales que podrían ser utilizados (tras desarrollarlos más, cuando sea necesario) para el seguimiento del progreso en el logro de las metas establecidas en el Plan Estratégico de las Especies Migratorias.

Meta del SPMS	Indicador principal
Meta 1:	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Nivel de implicación en el Día Mundial de las Aves Migratorias y eventos similares <p>Podría medir el número de eventos de los que se informa, o el número de países en los que se producen eventos activos. En ciertos países en los que un determinado evento se repite de una manera estándar de año en año, también podrían estar disponibles datos sobre el número de personas o la cobertura de los medios de</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>comunicación.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en cuanto a la sensibilización y las actitudes respecto de las especies migratorias. <p>Se basa en uno de los indicadores de biodiversidad del AHTEG, aunque es uno que aún no está en funcionamiento. Ya hay un indicador BIP "Barómetro de Biodiversidad" existente, pero esos datos no podrán generar este indicador, ya que el Barómetro se basa en las pruebas de conocimiento de la definición de la palabra biodiversidad. Por lo tanto, se requerirá desarrollar un nuevo indicador. Se podría examinar en conjunto con cualquier revisión/desarrollo del Plan de difusión y comunicación de la CMS.</p>
<p>Meta 2:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias sobre la integración de los valores de las especies migratorias en las políticas nacionales y sectoriales. <p>El Formato de los Informes Nacionales de CMS actualmente pregunta sobre la conservación de las características de las especies migratorias en las políticas/planes nacionales o regionales, y podría desarrollarse un indicador a partir de esa base (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de CMS). Ocuparse de las especies migratorias a través de las EPANB, es efectivamente un sub-indicador de este indicador, y está cubierto específicamente en el formato de informe, no obstante, pertenece a la meta 13 del SPMS a continuación. Aquí quizás se podrían considerar sub-indicadores similares, por ejemplo, para los DELP y otros instrumentos de política relevantes estandarizados a nivel mundial.</p>
<p>Meta 3:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Viabilidad/estado de las actividades de la Familia de instrumentos CMS. ● (Otro indicador relativo a la gobernanza sobre la implementación de la CMS). <p>El primer indicador que aquí se sugiere está dirigido a evaluar la gestión coherente de la estructura de la Familia CMS, tal vez a</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>través de medir la proporción de los instrumentos que están funcionando activa y sosteniblemente como se espera. Los parámetros podrían derivarse del estudio de viabilidad de MdE realizado en 2014.</p> <p>El alcance exacto del segundo indicador está por elaborar, y depende de la medida en que resulta posible desarrollar un indicador de la eficacia de rendimiento relacionado con la gobernanza ligado específicamente a la aplicación de la CMS (siendo el marco de gobernanza más relevante). Habría complejidades en el establecimiento de puntos de referencia para los asuntos que son de la discreción de la política nacional. La perspectiva más prometedora puede ser por el estímulo existente para Partes de la CMS para establecer y operar sistemas o comités de enlace nacionales (meta 4.5 del Plan Estratégico de la CMS 2006-2014). El Formato de Informe Nacional de la Convención hace una pregunta sobre esto, pero en la actualidad no es más que una pregunta de respuesta sí/no sobre la existencia de tal sistema o comité (y le daría una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de la CMS).</p>
<p>Meta 4:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (pregunta en el Formato de Informe Nacional de la CMS, para preguntar acerca de los progresos realizados en la aplicación de la meta 4). <p>La comunidad de la conservación de las especies migratorias prestará atención a la información reportada sobre incentivos y biodiversidad en general, bajo los dos indicadores pertinentes definidos por el AHTEG del CDB; pero es difícil ver cómo dichos datos podrían desglosarse significativamente a fin de dar información específica para las especies migratorias. Puede que estudios de casos ocasionales sí lo hagan, pero probablemente no es un indicador aplicable globalmente, con información regular. La ruta sugerida a seguir para un indicador, por tanto, consiste en recopilar información narrativa de una manera estandarizada a través de los Informes Nacionales de Partes de la CMS, enfocando la cuestión de la dimensión de las especies migratorias (y aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a los países que no son Parte de CMS).</p>
<p>Meta 5:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Situación respecto de las especies migratorias en el comercio. <p>Este indicador se propone como un “corte” del indicador BIP</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>correspondiente para las especies migratorias (que se dice que está listo para su uso). Además de generar información sobre la especie en cuestión, serán posibles comparaciones entre el subconjunto de las especies migratorias y las tendencias para todas las especies. El indicador se encarga de la explotación de animales migratorios, y por lo tanto realmente no informa sobre cómo la meta se ocupa de impactos sobre tales especies causados por la explotación de otros recursos (puede que esta dimensión deba capturarse con sustitutos definidos en otras metas). Sin embargo, puede ofrecer datos útiles sobre la explotación más directa (y es relevante para la cooperación entre la CMS y CITES). Nota: los indicadores “huella” que se enumeran en las metas de Aichi correspondientes (4 y 7) están basados en los ecosistemas y no se prestan a la separación de argumentos específicos de las especies migratorias.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno)
<p>Meta 6:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Proporción de poblaciones de peces migratorios dentro de los límites biológicos seguros. <p>Este indicador se propone como un “corte” del indicador BIP correspondiente para las especies migratorias, que se dice que está listo para su uso (tanto por parte de AHTEG como BIP); y es un indicador al que se refieren muchos instrumentos internacionales, por ejemplo, sobre el Derecho del Mar, el Acuerdo sobre las Poblaciones de Peces de la ONU, el Código de Conducta para la Pesca Responsable, y los ODM.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p>El seguimiento de otros aspectos de esta meta, incluyendo impactos de la caza, puede incluirse en los indicadores definidos para las metas 5, 7 y 8.</p>
<p>Meta 7:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en cuanto a las amenazas a las especies migratorias (general). ● Tendencias en cuanto a las amenazas a las especies migratorias. (sub-indicadores sobre tipos específicos de amenaza) <p>Estos indicadores requieren cierto desarrollo, que debe ser una prioridad, y si bien la cuestión es compleja, debería ser posible generar por lo menos algunos datos útiles de manera regular. Aislar</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>las amenazas a las especies migratorias de los sistemas de monitoreo existentes podría ser complejo, y monitorear las tendencias en, por ejemplo, distribución de los “obstáculos a la migración” puede que no tenga necesariamente sustitutos para el impacto real, por lo que hay aspectos problemáticos. Sin embargo, los Informes nacionales de CMS generan información sobre amenazas relacionadas específicamente con los migrantes, y aunque la información está sin tratar y es anecdótica (y dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica por igual a los países que no son Parte de CMS), puede proporcionar un punto de entrada pragmático. Hay que examinar otros sistemas de vigilancia de las amenazas sobre el alcance a fin de extraer un “corte” de los datos para especies migratorias.</p> <p>Los sub-indicadores sobre los tipos de amenazas específicas en algunos casos pueden ser un punto de partida más fácil y tendrán especificidad útil para orientar respuestas políticas. El indicador “global” también es importante, sin embargo, ya que la meta 7 se ocupa principalmente de la naturaleza aditiva de todas las amenazas (y es instructivo para detectar tendencias en la importancia relativa de los diferentes tipos).</p> <p>(Aquí el riesgo de extinción se considera un indicador de estado, más que un indicador de presión, por lo que se sitúa mejor bajo la meta 8).</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Otros sub-indicadores sobre tipos de amenazas adicionales/más específicas
<p>Meta 8:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Índice de la Lista Roja de especies migratorias. ● Índice del Planeta Vivo para las especies migratorias. ● Índice de Aves Silvestres para las aves migratorias. <p>Los tres indicadores propuestos aquí son sub-conjuntos de indicadores existentes, aparentemente viables, actualmente en operación (para más detalles véase BIP). La presentación de informes debe diseñarse para que hay referencias cruzadas específicas (en su caso) con los Apéndices de la CMS y/o Apéndices en los instrumentos de la CMS</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en la distribución de las especies migratorias. <p>Esta propuesta se basa en un indicador de que es una “prioridad a desarrollarse” del CDB, y aborda el elemento clave de la condición favorable para los migrantes en relación con el mantenimiento del área de distribución. Será difícil una medición graduada de esto para la mayoría de las especies; pero, para empezar, podría</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>construirse un índice básico basándose en los cambios en las listas de la CMS sobre los Estados del área de distribución para las especies incluidas en Apéndices, que se mantiene regularmente. Probablemente muestre solamente los cambios más drásticos y retrasados; y el proceso de actualización de la lista de Estados del área sufre de algunos problemas de control de calidad que también deben abordarse. El método potencialmente podría adaptarse para su uso por ejemplo a nivel de las regiones administrativas sub-nacionales.</p>
<p>Meta 9:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en la cobertura relativa al rango de los acuerdos sobre especies migratorias y otras acciones concertadas entre Estados <p>Este indicador requiere desarrollo. Uno de sus grandes componentes (aunque no necesariamente todos) podría comenzar a partir de la información existente sobre el estado de ratificación de los Acuerdos de la familia CMS, acciones concertadas y cooperativas formales y planes de acción para especies en el marco de la CMS. Poner en práctica el indicador para esta meta, sin embargo, requiere un paso adicional a fin de relacionar esta información con datos sobre áreas de distribución de las especies, ya que el propósito es mostrar cómo es de completa la participación internacional en cuanto a cada una de las especies en cuestión. Bajo la CMS ya se manejan datos de áreas de distribución a nivel de las listas de Estados del área, aunque sufre de algunos problemas de control de calidad que deben ser abordados. El título indicador está necesariamente abreviado; pero “otras acciones concertadas” debe entenderse como aquellas que abarcan los planes de acción y equivalentes (es decir, no sólo el mecanismo “acciones concertadas” específico tal como la CMS lo estableció formalmente); y “cobertura” debe entenderse como (al menos potencialmente) que abarca tanto la cobertura geográfica como una medida de la participación activa de los Estados del área.</p>
<p>Meta 10:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias sobre el estado de conservación, incluida la conectividad, de los hábitats identificados de importancia fundamental para las especies migratorias. ● Cobertura de hábitats fundamentales para especies migratorias en áreas protegidas.

Meta del SPMS	Indicador principal
	<ul style="list-style-type: none"> ● Eficacia de la gestión de áreas protegidas específicamente para las especies migratorias. <p>El primero de estos tres indicadores recoge en el indicador AHTEG “Tendencias en la conectividad de los enfoques basados en áreas y áreas protegidas integrados en paisajes terrestres y marinos”. Requiere desarrollo. Su viabilidad plantea retos considerables, como la elaboración de un método válido para la identificación sistemática de hábitats con esta relevancia específica, decidir la forma de medir los cambios en la conectividad, y relacionarlo de modo significativo con los impactos sobre las especies migratorias.</p> <p>Los indicadores de fragmentación de los bosques y los ríos ya están en discusión en un contexto más amplio de la biodiversidad, pero traducirlos en efectos sobre la migración es difícil.</p> <p>La comunidad de la conservación de las especies migratorias prestará atención a la información reportada en los indicadores más generales de determinados tipos de hábitat y tendencias de los ecosistemas, que están asociadas con la correspondiente Meta de Aichi 5, pero no parece haber ninguna buena razón sobre la que proponer un “corte” de cualquiera de ellos que podría aislar los factores de especies migratorias.</p> <p>En cuanto a la segunda y tercera cuestiones enumeradas más arriba, puede ser posible desarrollar algún tipo de indicadores como subconjuntos de los tres indicadores BIP correspondientes más genéricos sobre estos temas, los cuales están clasificados como listos para su uso (los indicadores BIP “cobertura” y “solapamiento” contribuyen a la primera de las dos propuestas de especies migratorias más arriba). Aislar los componentes que se refieren específicamente a las especies migratorias no obstante requiere un trabajo considerable, y es probable que sea un reto. Una forma de desglosar los datos de los indicadores de eficacia de gestión existentes podría ser la de separar todos los sitios cubiertos según los que se incluyen en las redes de sitios de vías migratorias (y aplicar la metodología a tales sitios, cuando no estén ya evaluados para esto).</p> <p>Que haya mayor elaboración de un enfoque en este sentido también depende de abordar las cuestiones relativas a bases ausentes o inciertas para los elementos cuantitativos de la meta de Aichi correspondiente, y para la totalidad de los sitios considerados como de importancia crítica para las especies migratorias.</p> <p>Ver si merece la pena invertir en estos indicadores puede necesitar una evaluación cuidadosa.</p>
<p>Meta 11:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno)

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias respecto de la prestación de servicios ecosistémicos que dependen directamente de las especies migratorias. <p>El indicador propuesto está compuesto de los componentes más relevantes de los indicadores de la CDB y BIP que se corresponden con la meta de Aichi (14) que corresponde a esta meta propuesta sobre las especies migratorias, y que incluye algunos que están listos para su uso y algunos que están en desarrollo. Es necesario trabajar para definir los servicios seleccionados pertinentes, para aislar y especificar la dependencia causa-efecto sobre ciertas especies migratorias, y para diseñar parámetros de medición que están vinculados a esta dependencia y no simplemente repetir las evaluaciones de estatus de las especies que ya son objeto de la meta 8 anterior. La propuesta responde a esto con la meta de medir los beneficios que la gente deriva en lugar de la situación de la especie, aunque esto extrapola un poco más allá del ámbito estricto de la meta (que llega sólo a asegurar el potencial de beneficio).</p> <p>El desarrollo de indicadores de servicios ecosistémicos es muy difícil; pero puede ser que sea posible aislar los servicios particulares de determinada especie migratoria, para que actúe como una muestra de este tema. Sería preferible elegir algo que no sea de particular uso consuntivo, ya que está cubierto por otros indicadores; así que quizás, por ejemplo, la polinización o servicios relacionados con el pastoreo serían la prioridad.</p>
<p>Meta 12:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Estrategias de importancia para las especies migratorias, desarrolladas e implementadas para reducir al mínimo la erosión genética. <p>Dada la dificultad en la elaboración de un indicador de resultado realista para la meta, el camino más viable es, probablemente, informar sobre el "objetivo" que forma la segunda parte de la meta. Limitar esto a las estrategias que afecten únicamente a las especies migratorias podrían limitar el alcance de forma demasiado estricta; de ahí la referencia en este caso sólo a las estrategias que son "relevantes" para las especies migratorias</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (no es probable que sea factible). <p>Los indicadores existentes no son muy adecuados para hacer frente a la erosión genética en los animales silvestres. Este puede ser el caso de que el progreso hacia el resultado de una meta del Plan Estratégico sólo puede ser evaluado por "informes de excepción", es decir, mantener la vigilancia reactiva y quizás</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>anuales recordatorios para documentar todos los casos de desplazamientos notables hacia o desde el estado meta definido.</p>
<p>Meta 13:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias sobre la integración de la atención sobre las especies migratorias en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales en materia de Biodiversidad. <p>El Formato de los Informes Nacionales de CMS actualmente solicita información sobre si las EPANB de cada país se ocupan de las especies migratorias en las políticas/planes nacionales o regionales, y podría desarrollarse un indicador a partir de esa base (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica igualmente a países que no son Parte de CMS). Es probable que sólo llegue a hacer seguimiento de la presencia o ausencia de referencias a las especies migratorias en las EPANB, ya que esto es todo lo que la mayoría de las Partes suelen reportar en respuesta a la pregunta existente en el Informe Nacional.</p> <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias sobre la integración de las preocupaciones relacionadas con las especies migratorias en las Estrategias y Planes de Acción Nacionales en materia de Biodiversidad. <p>Esto va más allá que el primer indicador definido anteriormente, abordando no sólo la presencia o ausencia de referencia a las especies migratorias, también la manera en que las preocupaciones sobre especies migratorias se integran en el Plan Estratégico/ de Acción. Las "Tendencias", tal vez sea exagerado, ya que es probable que se base en la evaluación cualitativa ocasional de contenido de EPANB según respuestas a esta pregunta concreta, y lo máximo que podría esperarse es una comparación entre un momento temprano en el período de tiempo del SPMS y un momento en o cerca del final de su duración.</p> <p>La Meta 13 es efectivamente una meta secundaria de la meta 2 anterior, y el indicador, por tanto, funcionaría como un sub-indicador del indicador propuesto allí.</p>
<p>Meta 14:</p>	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en cuanto al grado en el que el conocimiento y las prácticas tradicionales se respetan a través de: la plena integración, participación y salvaguardias en la aplicación nacional del Plan Estratégico para las Especies Migratorias.

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>Este indicador se basa en una de las propuestas del AHTEG del CDB para la correspondiente Meta de Aichi 18 (listada como “prioridad para el desarrollo”), pero aquí se hace referencia al Plan de Especies Migratorias y no al Plan de Biodiversidad. Los “conocimiento y prácticas” en cuestión igualmente tendrían que ser más específicos a los asuntos de especies migratorias.</p> <p>La forma más pragmática para desarrollar este indicador podría ser la de añadir una pregunta al Formato de Informe Nacional de CMS (aceptando que este método dará una imagen incompleta, dado que la meta se aplica por igual a los países que no son Parte de CMS). Lo que necesitaría una cuidadosa redacción y una respuesta más amplia, en lugar de simplemente “sí/no”.</p>
Meta 15:	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en publicaciones de artículos científicos sobre conservación de especies migratorias en literatura revisada por homólogos. <p>Un método de medición de este indicador a nivel global requiere desarrollo, tal vez mediante la definición de protocolos de búsqueda de información en internet y bases de datos. El indicador no se ocupa de la parte de “aplicación efectiva” de la meta, pero es difícil de encontrar una manera operable de hacerlo. Los indicadores pertinentes AHTEG y BIP del CDB (aún no en uso) se refieren más específicamente a las evaluaciones sub-globales y a inventarios de especies – ambos están incluidos aquí en la interpretación de “publicaciones”, siempre que hayan sido revisados por expertos; pero este indicador no pretende ser tan precisos como los de AHTEG/BIP.</p>
Meta 16:	<p><i>Potencialmente en funcionamiento a corto plazo:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● (Ninguno) <p><i>Para posible desarrollo futuro:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tendencias en financiación oficial para las actividades que apoyan la implementación del Plan Estratégico para las Especies Migratorias. <p>Los indicadores definidos para la Estrategia de Movilización de Recursos de la CDB (y que allí se indican como “prioridades para el desarrollo”) podrían sugerir que se podría desarrollar un indicador adecuado para esta meta en relación a los flujos internacionales de financiamiento anuales agregados para el logro de los objetivos del SPMS, y algo similar para el nivel nacional. Durante el desarrollo de la SPMS, sin embargo, se planteó una</p>

Meta del SPMS	Indicador principal
	<p>duda considerable sobre la viabilidad de hacer operables tales indicadores, por lo menos en términos de separar la dimensión “especie migratoria” de la biodiversidad.</p> <p>El indicador que se sugiere aquí, aunque básico y parcial, puede ser lo máximo que se puede esperar. Se ocuparía de los principales casos documentables de apoyo a los programas y proyectos de conservación de especies migratorias, idealmente en los que haya un enlace explícito a una o más metas del SPMS. Podría incluir los casos pertinentes específicos de financiación por parte de organismos multilaterales como el FMAM, y el apoyo de los gobiernos para las acciones de la CMS y su familia de instrumentos, entre otras acciones.</p> <p>Hay un desafío metodológico significativo para definir bases de referencia apropiadas para el 2015, lo que también requerirá atención.</p>

Tal como se solicitó en la Resolución 11.2, el Grupo de Trabajo sobre el Plan Estratégico desarrolló los siguientes indicadores detallados para el SPMS, teniendo en cuenta los indicadores principales mencionados en la Resolución 11.2 Anexo B, la implementación del Plan Estratégico para la Biodiversidad 2011-2020, los documentos estratégicos de otros acuerdos ambientales multilaterales y otros documentos y materiales pertinentes que se consideren apropiados.

La tabla más abajo muestra los títulos de los indicadores definidos para cada una de las 16 metas del Plan Estratégico para las Especies Migratorias. El razonamiento base para cada una de ellas, los factores que requieren medición, posibles fuentes de información, problemas de base, preguntas propuestas en los informes y enlaces a otros procesos existentes así como algunas observaciones sobre el alcance y la disposición están explicados en las fichas técnicas de indicadores elaboradas para cada meta y presentadas en el documento UNEP/CMS/COP12/Inf.26.

De los 29 indicadores definidos, 10 han sido resaltados como prioridades sugeridas iniciales, basándose en su viabilidad relativa y la importancia de la información que puedan generar sobre componentes más concretos de las metas.

<u>Meta del SPMS</u>	<u>Indicador(es)</u>
<u>1. Las personas tendrán conciencia de los múltiples valores de las especies migratorias, sus hábitats, y los sistemas migratorios y de los pasos que pueden dar para su conservación y asegurar la utilización sostenible.</u>	<u>1.1 Nivel de implicación en el Día Mundial de las Aves Migratorias y eventos similares.</u> <u>1.2 Evaluación cualitativa sencilla realizada por las Partes en la CMS en los informes nacionales trienales.</u> <u>1.3 Estudios de casos específicos.</u>
<u>2. Los múltiples valores de las especies migratorias y sus hábitats habrán sido integrados en las estrategias y procesos de planificación del desarrollo y de la reducción de la pobreza internacionales, nacionales y locales, incluyendo medio de vida, y se estarán integrando en los sistemas nacionales de contabilidad, según proceda, y de presentación de informes.</u>	<u>2.1 Estudio único de evaluación.</u> <u>2.2 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS</u> Prioridad sugerida: <u>sujeto a la adopción de las enmiendas sugeridas para actualizar y optimizar el formato para la presentación de los informes nacionales.</u>
<u>3. La gobernanza nacional, regional, e</u>	<u>3.1 Pregunta en el modelo de presentación de</u>

<p><u>internacional que afecta a las especies migratorias y sus hábitats habrá mejorado significativamente, haciendo que los procesos políticos, normativos y de implementación pertinentes sean más coherentes, responsables, transparentes, participativos, equitativos e inclusivos.</u></p>	<p><u>informes nacionales de la CMS</u> Prioridad sugerida: <u>sujeto a la adopción de las enmiendas sugeridas para actualizar y optimizar el formato para la presentación de los informes nacionales</u></p>
<p><u>4. Se habrán eliminado completamente, eliminado gradualmente o reformado los incentivos, incluidos los subsidios, perjudiciales para las especies migratorias y/o sus hábitats, a fin de reducir al mínimo o evitar los impactos negativos, y se habrán desarrollado y aplicado incentivos positivos para la conservación de las especies migratorias y sus hábitats, de conformidad con los compromisos asumidos en el marco de la CMS y otras obligaciones y compromisos internacionales pertinentes.</u></p>	<p><u>3.2 Estudio de evaluación único de la familia de instrumentos de la CMS.</u> <u>4.1 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS.</u></p>
<p><u>5. Los gobiernos, los sectores clave y las partes interesadas a todos los niveles habrán tomado medidas para lograr o habrán implementado planes para una producción y consumo sostenible, mantenido los impactos del uso de los recursos naturales sobre las especies migratorias dentro de límites ecológicos seguros para promover el estado de conservación favorable de las especies migratorias y mantener la calidad, la integridad, la resiliencia y la conectividad de sus hábitats y rutas migratorias.</u></p>	<p><u>5.1 Índice de la Lista Roja (efectos de la utilización en las especies migratorias).</u> Prioridad sugerida: <u>desarrollar hipótesis y un desglose de las especies migratorias, en colaboración con la Alianza de la Lista Roja.</u> <u>5.2 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS.</u></p>
<p><u>6. Las actividades pesqueras y de caza no tendrán impactos perjudiciales importantes, directos o indirectos sobre las especies migratorias, sus hábitats o sus rutas migratorias, y los impactos de la actividad pesquera y de la caza se encuentran dentro de límites ecológicos seguros.</u></p>	<p><u>6.1 Tendencias en la aplicación de medidas destinadas a reducir al mínimo los efectos de la pesca y la caza sobre las especies migratorias, sus hábitats y sus corredores migratorios.</u> <u>6.2 Índice de la Lista Roja (efectos de la pesca en las especies migratorias)</u> Prioridad sugerida: <u>desarrollar un desglose de las especies migratorias, en colaboración con la Alianza de la Lista Roja</u></p>
<p><u>7. Las múltiples presiones antropogénicas se habrán llevado a niveles que no resulten perjudiciales para las especies migratorias o para el funcionamiento, la integridad, la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.</u></p>	<p><u>7.1 Tendencias en determinadas amenazas seleccionadas para las especies migratorias, sus hábitats y corredores migratorios.</u> Prioridad sugerida: <u>un indicador combinado, aunque con algunas partes que es viable implementar ahora, p.ej. datos de los informes nacionales e información obtenida de los indicadores 5.1 y 6.2.</u></p>
<p><u>8. Se habrá mejorado considerablemente el estado de conservación de las especies migratorias, particularmente de especies en peligro, en toda su área de distribución.</u></p>	<p><u>8.1 Índice de la Lista Roja de especies migratorias.</u> Prioridad sugerida: <u>desarrollar un desglose de las especies migratorias, en colaboración</u></p>

	<p><u>con la Alianza de la Lista Roja. Establecer enlaces con la iniciativa propuesta <i>Estado de las especies migratorias del mundo</i> (UNEP/CMS/ScC-SC2/Doc.6.1).</u></p> <p><u>8.2 Índice de la Lista Roja de especies migratorias.</u> Prioridad sugerida: <u>desarrollar un desglose de las especies migratorias, en colaboración con el consorcio del IPV.</u></p> <p><u>8.3 Índice de Aves Silvestres para las aves migratorias.</u> Prioridad sugerida: <u>desarrollar un desglose de las especies migratorias, en colaboración con BirdLife International y los socios de WBI</u></p> <p><u>8.4 Tendencias en la distribución de las especies migratorias.</u></p>
<p><u>9. La acción internacional y regional, y la cooperación entre los Estados para la conservación y la gestión eficaz de las especies migratorias refleja plenamente un enfoque de sistemas migratorios, en la que todos los Estados que comparten la responsabilidad de la especie en cuestión llevan a cabo este tipo de acciones de manera concertada.</u></p>	<p><u>9.1 Estudio de evaluación específico de los compromisos concertados que reflejan un enfoque de sistemas migratorios.</u></p> <p><u>9.2 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS</u></p>
<p><u>10. Todos los hábitats y los sitios clave para las especies migratorias han sido identificados y se incluyen en las medidas de conservación basadas en el área a fin de mantener su calidad, integridad, resiliencia y funcionamiento de acuerdo con la implementación de la Meta de Aichi 11, con el apoyo, cuando sea necesario, de una planificación y ordenación del territorio y paisaje respetuosa con el medio ambiente, a una escala más amplia.</u></p>	<p><u>10.1 Proporción de especies migratorias amenazadas y/o congregatorias para las cuales se han identificado áreas de biodiversidad fundamentales a lo largo de su área de distribución.</u></p> <p><u>10.2 Proporción de áreas de biodiversidad fundamentales identificadas para determinados grupos de especies migratorias que se incluyen en las medidas de conservación basadas en el área.</u> Prioridad sugerida: <u>Desarrollar un “corte” para las especies migratorias del indicador equivalente utilizado para la Meta 11 de Aichi, en colaboración con la Alianza de KBA. En la actualidad viable solamente para los aspectos de la meta relacionados con las áreas protegidas.</u></p> <p><u>10.3 Eficacia de la gestión de las áreas protegidas específicamente para las especies migratorias.</u></p>
<p><u>11. Se habrán salvaguardado o restablecido a un estado de conservación favorable las especies migratorias y sus hábitats que aseguran servicios de los ecosistemas importantes, tomando en cuenta las necesidades de las mujeres, las comunidades indígenas y locales, y los pobres y vulnerables.</u></p>	<p><u>11.1 Enfoque de estudio de casos.</u></p>

<p><u>12. Se salvaguardará la diversidad genética de las especies migratorias y se habrán elaborado y aplicado estrategias para reducir al mínimo la erosión genética.</u></p>	<p><u>12.1 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS formulada en dos partes.</u></p>
<p><u>13. Las prioridades para una gestión y conservación eficaz de las especies migratorias se habrán incluido en la elaboración e implementación de las estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad, cuando proceda, haciendo referencia a los acuerdos y planes de acción de la CMS y sus órganos de implementación regional.</u></p>	<p><u>13.1 Grado en que se reflejan las preocupaciones relacionadas con las especies migratorias en las Estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad.</u></p> <p><u>13.2 Grado en que se reflejan las preocupaciones relacionadas con las especies migratorias en las Estrategias y planes de acción nacionales en materia de biodiversidad.</u></p> <p><u>Prioridad sugerida:</u> <u>Desarrollar un método para la obtención de datos de los mecanismos nacionales para monitorear la implementación de los ENBPA y quizás de los informes del CDB.</u></p>
<p><u>14. Se respetan los conocimientos, las innovaciones y las prácticas tradicionales de las comunidades indígenas y locales pertinentes para la conservación y la utilización sostenible de la diversidad biológica, y su uso consuetudinario de los recursos biológicos, de conformidad con la legislación nacional y las obligaciones internacionales pertinentes, con la participación plena y efectiva de las comunidades indígenas y locales, contribuyendo así al estado de conservación favorable de las especies migratorias y la conectividad ecológica y la resiliencia de sus hábitats.</u></p>	<p><u>14.1 Pregunta en el modelo de presentación de informes nacionales de la CMS</u></p>
<p><u>15. Se habrán mejorado la base científica, la información, la sensibilización, la comprensión y las tecnologías relativas a las especies migratorias y sus hábitats, su valor y funcionamiento, su estado y tendencias y las consecuencias de su pérdida, y tales mejoras se habrán compartido, transferido y aplicado ampliamente.</u></p>	<p><u>15.1 Tendencias en publicaciones de artículos científicos sobre conservación de especies migratorias en fuentes revisadas por homólogos.</u></p>
<p><u>16. La movilización de recursos suficientes adecuados de todas las fuentes, para implementar de manera efectiva el Plan Estratégico para las Especies Migratorias, se habrá aumentado sustancialmente.</u></p>	<p><u>16.1 El éxito en la aplicación de medidas nacionales destinadas a movilizar recursos para alcanzar la Meta 16.</u></p>

TERMINOS DE REFERENCIA PARA EL GRUPO DE TRABAJO PARA LA IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO

Objetivos

1. ~~Los principales objetivos del Grupo de Trabajo serán~~
 - e) ~~Desarrollar indicadores nuevos o identificar indicadores detallados existentes para el Plan Estratégico; y~~
 - d) ~~Desarrollar un “Volumen Complementario relativo a la Implementación” para el Plan Estratégico, en particular tomando en cuenta las herramientas disponibles en el marco de la CMS, así como otros acuerdos ambientales multilaterales y mediante la identificación de lagunas para las que puede que se necesite desarrollar nuevas herramientas.~~
2. ~~Con este fin, el Grupo de Trabajo tendrá en cuenta los indicadores principales y el esbozo del Volumen Complementario presentado en el documento PNUMA/CMS/COP11/Doc.15.2.~~
3. ~~El Grupo de Trabajo tendrá en cuenta además la implementación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica para el período 2011-2020, así como los documentos estratégicos de otros acuerdos ambientales multilaterales relacionados con la diversidad biológica a nivel mundial, y cualquier otro documento o material pertinente que el Grupo de Trabajo considere apropiado.~~
4. ~~El grupo de trabajo presentará un informe a las reuniones del Comité Permanente para la aprobación de los avances en la identificación y/o el desarrollo de los indicadores (y su implementación progresiva) y orientación en la preparación del Volumen Complementario durante el período entre sesiones.~~
5. ~~El Grupo de Trabajo presentará sus conclusiones a la 12ª Reunión de la Conferencia de las Partes.~~

Composición del Grupo de Trabajo

6. ~~El grupo de trabajo estará compuesto por Partes de la Convención en base a las mismas regiones que el Comité Permanente, con un máximo de dos representantes por región. Los grupos regionales elegirán sus representantes en función de su conocimiento de la CMS, las actividades de la familia de instrumentos de la CMS, y la implementación de la Convención. Los Presidentes del Comité Permanente y el Consejo Científico serán miembros ex-officio del Grupo de Trabajo. También se invitará a organizaciones asociadas y a las secretarías de los acuerdos ambientales multilaterales pertinentes para contribuir a la labor del Grupo, y para ser observadores.~~
7. ~~Los representantes regionales deberán consultar sus Partes Contratantes y el Grupo de Trabajo también invitará a toda la familia CMS a aportar sus opiniones y trabajar en cooperación.~~
8. ~~El Grupo de Trabajo consultará al Consejo Científico de la CMS cuando proceda, incluyendo sustentar con evidencia científica los indicadores relevantes.~~
9. ~~El nombramiento de los representantes designados del Grupo de Trabajo se acordará bajo la responsabilidad del Comité Permanente de la CMS, a más tardar dos meses después del final de la COP11.~~

~~10. — El Presidente y el Vicepresidente serán elegidos de entre los miembros del Grupo de Trabajo bajo la responsabilidad del Comité Permanente de la CMS a más tardar tres meses después del final de la COP11.~~

~~11. — La Secretaría de la CMS facilitará la labor del Grupo de Trabajo y tendrá el apoyo, en parte del presupuesto central, y en parte mediante contribuciones voluntarias.~~

PROYECTO DE DECISIONES

El nuevo texto propuesto está subrayado. El texto a eliminar aparece ~~tachado~~.

Dirigido a la Secretaría

12.AA La Secretaría:

- a) ~~Solicita asimismo a la Secretaría~~ Que de conformidad con la solicitud de la COP11, tenga en cuenta las modificaciones del formato para los Informes Nacionales, en su caso, en relación con la evaluación de la implementación del Plan Estratégico y los indicadores para los que dichos informes han sido identificados como una fuente potencialmente importante de información,
- b) ~~y presente toda enmienda propuesta al formato de los Informes Nacionales al Comité Permanente para su consideración y transmisión a la 12ª~~ aprobación para su uso en la compilación de los Informes Nacionales que se presentarán a la 13ª Reunión de la Conferencia de las Partes.